

guida per anziani Ulm



Stadt Ulm

ulm



ASB Tagespflege:

**TAGSÜBER
GUT VERSORGT –
ABENDS
WIEDER ZUHAUSE**



Maßgeschneiderte Hilfen aus einer Hand

- **Seniorenheim Brauerviertel**
- **Ulmer Hausgemeinschaften**
- **Tagespflege**
- **Ambulante Pflege**
- **Therapiezentrum**
- **Betreutes Wohnen**

Tel. 0731/93 771 - 407

**ASB Gesundheitszentrum
Magirusstr. 48
89077 Ulm**

**info@asb-ulm.org
www.asb-ulm.org**



**Arbeiter-Samariter-Bund
LV Baden-Württemberg e.V.
RV Ulm, Alb-Donau,
Heidenheim und Aalen**

Indice

	Premessa	4
●	Finanziamento nella vecchiaia	6
	Pensioni	6
	Assicurazione di base e aiuto per le cure	8
	Tornare e spostarsi	9
●	La vita in età senile	11
	Consiglio degli anziani	11
	Offerte per il tempo libero/gruppi per anziani	11
	Mense per anziani	13
	Il cibo arriva su ruote	15
●	Abitare in età senile	17
	Adattamento dell'appartamento	17
	Residenza assistita	18
	Appartamenti per anziani	20
	Chiamata di emergenza domestica	22
●	Necessità di cure	24
	Assicurazione per assistenza	24
	Consulenza assistenziale	26
	Punto di supporto assistenza di Ulm	26
	Servizio sociale per anziani	26
●	Assistenza domiciliare	27
	Servizi di visita	27
	Servizio organizzato di assistenza vicini	28
	Servizi di assistenza	30
	Altre offerte	33
	Assistenza giornaliera	36
	Assistenza a breve termine/assistenza per impedimento	37
●	Centro anziani/case di cura	40
●	Incentivi alla salute e prevenzione	43
	Cure e misure riabilitative	43
●	Impedimento grave	44
●	Demenza	45
	Prestazioni aggiuntive da parte dell'assicurazione per assistenza	45
	Consulenza/offerte speciali	46
●	Procura per assistenza	48
●	Disposizione del paziente	49
●	Morte e sepoltura	50
	Assistenza verso la morte e hospice	50
	Sepoltura	51
	Trasferimento	52
	Sostegno per la sepoltura con fondo sociale o fondazioni	52
●	Comitato internazionale	53
●	Consulenza per la migrazione	54
●	Incaricato per l'integrazione	56
	Colophon	58

Premessa



Egregi Signore e Signori,

a Ulm vivono attualmente poco meno di 20.000 persone con passaporto straniero e circa 12.000 sfollati. Insieme alle persone che hanno ottenuto la cittadinanza tedesca, circa il 37% di tutti gli abitanti di Ulm ha radici internazionali.

Molte domande inerenti l'età senile interessano i cittadini tedeschi e internazionali di Ulm. Come e dove posso trascorrere il mio tempo libero nella vecchiaia? Dove posso trovare possibilità di contatti sociali? Cosa posso fare se ho bisogno di aiuto o di cure? Posso restare nel mio appartamento, posso farlo ristrutturare? Chi mi aiuta se i parenti non riescono a fare tutto il necessario? Infine anche le questioni finanziarie hanno ovviamente la loro importanza. Le speranze e le aspettative sono anch'esse in linea di massima le stesse. Anche nei concittadini stranieri domina il desiderio di restare a casa nella vecchiaia e di non finire in un ospizio.

Per le persone che hanno radici internazionali ci sono inoltre altre domande molto importanti. Tornare in patria o restare qui, restare in famiglia? Oppure spostarsi prima per vedere quale sia la soluzione migliore? Cosa significa questo per il mio diritto di soggiorno? Quali sono gli effetti di queste decisioni sulla mia pensione?

Domande difficili - che solo di rado hanno risposte semplici. Affinché ogni cittadino di Ulm di lingua turca, russa e italiana possa informarsi adeguatamente, la città di Ulm e la AWO pubblicano questa guida nella relativa lingua. Vengono spiegati i regolamenti di legge, le possibilità di consulenza disponibili ed elencate le più importanti offerte di aiuto e supporto. La guida riporta inoltre tutti gli indirizzi necessari.

La guida si propone come strumento di aiuto ed intende fornire risposta a tutte le domande inerenti il tema della vecchiaia. Ma il suo obiettivo primario è quello di aiutarvi a prendere decisioni con cognizione di causa e, se necessario, a richiedere per tempo aiuto e supporto.

Siamo sempre con voi, per offrirvi i nostri consigli e le nostre conoscenze!

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Ivo Gönner'.

Ivo Gönner
Oberbürgermeister der Stadt Ulm



Die Ulmer Traditionsapotheke.

**Garantiert günstig,
garantiert gut –
und das seit
Generationen.**

Seit 1687, also seit nunmehr 325 Jahren
und unzähligen Generationen, bietet die
ENGEL+APOTHEKE Arzneimittel
für die Bürger Ulms.

Apotheker Timo Ried und sein Team freuen
sich auf Ihren Besuch.

ENGEL+APOTHEKE

Hafengasse 9
89073 Ulm
Tel. 0731 / 6 38 84
Mo-Fr: 8-20 Uhr



Finanziamento nella vecchiaia



Pensioni

Pensione regolare di anzianità:

per poter richiedere la pensione di anzianità, valgono diversi requisiti. Occorre aver raggiunto un certo anno di età (limite di età a partire dai 65 anni), aver versato almeno per un certo periodo i contributi alla cassa pensioni (tempo di attesa) e bisogna presentare una domanda di pensionamento.

Pensione per riduzione della capacità lavorativa:

La pensione per riduzione della capacità lavorativa spetta a coloro che soffrono di una malattia cronica o delle conseguenze di un grave incidente e sono perciò completamente o parzialmente esclusi dall'attività lavorativa. Tutto ciò a prescindere dall'età e dalla durata dei contributi versati alla cassa pensioni.

Pensione per superstiti:

la pensione per il decesso di un assicurato assolve alla funzione di sostentamento del coniuge e dei figli superstiti.

Domanda di pensione

Per percepire una pensione occorre aver presentato la relativa domanda. Per farlo servono diversi documenti. Le informazioni su tale argomento sono disponibili presso l'assicurazione tedesca per le pensioni o presso il centro pensioni della città di Ulm.

Presentazione della domanda

La domanda di pensionamento deve essere presentata di persona, il coniuge o i figli possono farlo solo in casi eccezionali, p.es. presentando un certificato di ricovero prolungato in una struttura ospedaliera. La domanda di pensionamento deve essere presentata tre mesi prima del raggiungimento del limite di età. La domanda per la pensione per ridotta capacità lavorativa dovrebbe essere presentata il prima possibile, se si presuppone che vi siano le condizioni per farlo. Per farlo, si rende necessario un accertamento medico che certifichi la limitazione durevole della salute. I moduli ufficiali di domanda per la richiesta di pensione sono disponibili presso l'assicurazione tedesca per le pensioni (Deutsche Rentenversicherung).

• • •

Deutsche Rentenversicherung (Assicurazione tedesca per le pensioni)

Centro regionale di Ulm

Wichernstraße 10 (presso il Bastei-Center)

89073 Ulm

Tel. 0731 920 41-0

Fax 0731 920 41-190 oder -191

regio.ul@drv-bw.de

Informazioni e consulenza sull'assicurazione pensioni di anzianità legale

• • •

Città di Ulm

Centro pensioni
Servizi al cittadino IV
Signora Gindele
Kornhausplatz 4
89073 Ulm
Tel. 0731 161-33 82
Fax 0731 161-33 03
E-mail: b.gindele@ulm.de

Informazioni generali e ricezione di tutte le domande di pensionamento dell'assicurazione legale pensioni; spiegazione conti, restituzione contributi, certificati di vita per pensioni estere.

• • •

Patronato A.C.L.I. Ulm/ Neu-Ulm

Italianisches Sozialsekretariat (Segretariato sociale italiano)
Silcherstr. 15
89231 Neu-Ulm
Tel. 0731 647 47
Consulenza sociale per cittadini italiani incentrata sul tema della consulenza pensionistica

• • •

Sozialverband VDK (Associazione sociale VDK)

Wichernstr. 10
89073 Ulm
Tel. 0731 210 06
Fax 0731 278 51
Centro di consulenza per diritto sociale



**Ihr Partner mit dem Blick
fürs Wesentliche.**



Erfolgreiches Teamwork weckt Begeisterung. Im Zusammenspiel der Kräfte entwickeln wir unsere Stärken. Auf allen Finanzschauplätzen, an denen wir uns für Sie engagieren, ist es für uns selbstverständlich, die besten Ergebnisse für Sie zu erzielen. www.sparkasse-ulm.de



Assicurazione di base e aiuto per le cure

Assicurazione di base per persone oltre i 65 anni

Hanno diritto a questa prestazione le persone che hanno compiuto i 65 anni di età.

L'assicurazione di base come parte del sussidio sociale dipende dalla necessità. Si tiene conto del proprio reddito e patrimonio, nonché del coniuge o partner, come comunità affine al matrimonio) vivo che abita nella stessa casa.

L'assicurazione di base viene concessa come prestazione continua per un anno secondo il tasso regolare, fissato di nuovo il 0.07 di ogni anno. La prestazione di un'assicurazione di base viene concessa per garantire la copertura dei bisogni quotidiani, come la nutrizione, il vestiario, suppellettili, affitto, riscaldamento e fabbisogni personali. La prestazione dell'assicurazione di base viene presentata solo su richiesta.

Il pagamento della prestazione dell'assicurazione di base per sfollati e fuggiaschi contingenti viene garantita solo nel luogo in cui essi sono stati assegnati durante la procedura di accoglienza (questa regolamentazione vale per i primi tre anni dall'assegnazione).

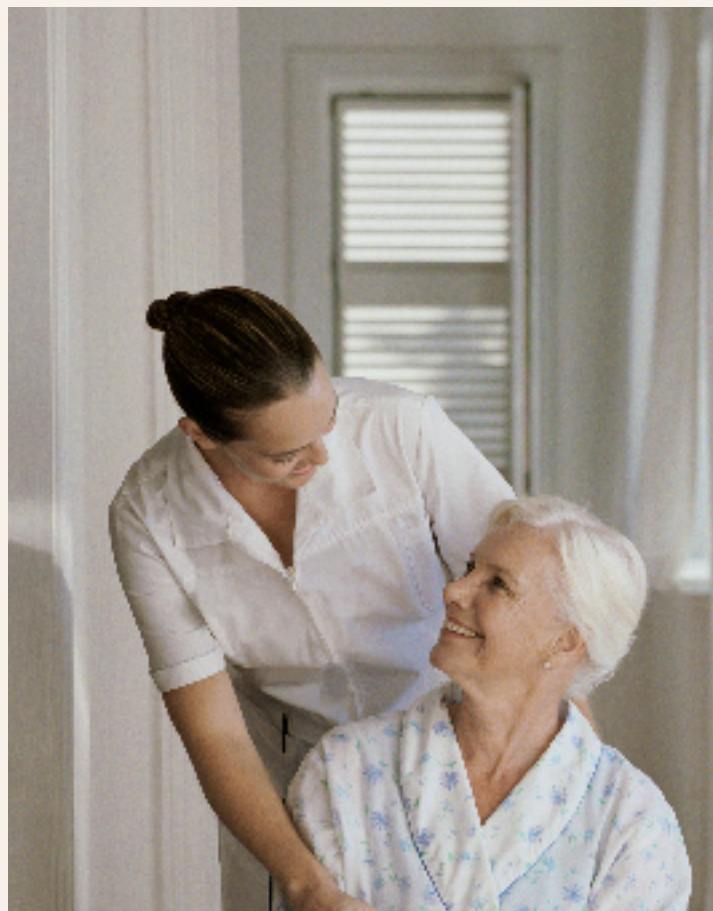
Aiuto per le cure (Hilfe zur Pflege)

L'aiuto per le cure può essere richiesto come sussidio sociale, se le prestazioni di cura e previdenziali non sono coperte dall'assicurazione per la cura e dai mezzi propri. L'aiuto per le cure comprende aiuti domestici, strumenti ausiliari, trattamento semi-fisso, trattamento temporaneo e trattamento fisso. L'importo della prestazione dipende dal livello di cura e dal reddito e patrimonio del richiedente.

• • •

Città di Ulm

Settore assistenza anziani e cura
Assicurazione sopra 65 anni, aiuto per le cure
Grüner Hof 5
89073 Ulm
Tel. 0731 161-51 53
Fax 0731 161-16 45



Tornare e spostarsi

Tornare, restare qui oppure spostarsi prima per vedere quale sia la soluzione migliore?

Questa domanda si presenta nella mente della maggior parte degli emigrati che vanno in pensione.

Tuttavia, a prescindere dal fatto che si opti per gli spostamenti tra i Paesi o per il ritorno nel Paese di origine, occorre prima regolare le questioni finanziarie e relative ai diritti di soggiorno.

Nel caso in cui si decida per il ritorno in patria, si pone il quesito di cosa accada alla pensione.

In linea generale la pensione di anzianità percepita può essere pagata anche all'estero. I cittadini tedeschi e della UE con soggiorno consueto (vale a dire di norma per oltre 6 mesi l'anno) all'estero ricevono la loro pensione intera all'estero. Le persone non tedesche ricevono solo il 70% della pensione derivante dai contributi da loro versati in Germania.

Con la Turchia è stato stipulato un accordo sull'assicurazione sociale. Esso implica che i pensionati turchi, in caso di soggiorno in Turchia sono equiparati ad un cittadino tedesco e quindi ricevono la pensione intera.

Per le pensioni secondo la legge sulle pensioni estere vi sono particolari condizioni per il pagamento all'estero. La legge sulle pensioni estere vale per gli esiliati e per gli sfollati per le attività svolte all'estero e vengono riconosciute nel calcolo della pensione tedesca. Inoltre, in alcuni casi vi è la possibilità di farsi pagare come assicurazione pensione gli importi versati come lavoratore; in questo caso viene meno però definitivamente il diritto alla prestazione pensionistica in Germania.

Vi sono inoltre anche diritti a pensioni integrative o a pensioni nel Paese di origine. Maggiori informazioni sono disponibili presso la propria assicurazione pensioni del Paese di origine.

Diritto di soggiorno per soggiorno prolungato nel Paese di origine.

In caso di soggiorno prolungato all'estero, occorre rispettare quanto segue: il titolo di soggiorno si annulla automaticamente quando la residenza abituale viene spostata all'estero ovvero dopo sei mesi di soggiorno all'estero (eventualmente dopo un termine più lungo stabilito da un'autorità estera).

Il permesso di soggiorno permane se è presente un permesso di domicilio e se si vive legalmente sul territorio federale da almeno 15 anni, è garantito il sostentamento con mezzi propri (pensione, reddito, patrimonio ...) e se vi è una protezione assicurativa per malattia anche per il periodo di soggiorno all'estero. A riprova della persistenza del titolo di soggiorno, occorre presentare una certificazione dell'autorità per gli stranieri.

Protezione assicurativa per malattia

Prima di ogni viaggio si dovrebbe chiarire con la cassa malattia se sia necessario un certificato di malattia per l'estero. Si può anche stipulare un'assicurazione privata per malattia all'estero, che, in caso di emergenza offre una protezione assicurativa completa verso la Germania, come il trasporto del malato.

Ritorno nel Paese di origine

Prima di decidere definitivamente per il ritorno nel Paese di origine, occorre informarsi dettagliatamente sulle conseguenze relative alla nuova vita, come la perdita della protezione assicurativa per malattia e per assistenza.

Possibilità di un ritorno

Se il soggiorno all'estero è durato oltre sei mesi, o è stato superato il termine posto dall'autorità per gli stranieri, viene negato il ritorno.

Il diritto al ritorno spetta a coloro che percepiscono una pensione da un assicuratore previdenziale tedesco, che prima della partenza hanno soggiornato legalmente almeno otto anni sul territorio federale e hanno provveduto di persona alla sussistenza (propria e del coniuge).

La richiesta di ritorno può essere presentata solo in loco presso la rappresentanza estera tedesca.

Regolamentazioni speciali

Per le persone di origine tedesca provenienti dall'Europa dell'Est, occorre notare che in caso di entrata esse assumono la cittadinanza tedesca e sono quindi equiparati ai tedeschi. Per i migranti ebrei valgono le disposizioni consuete secondo la legge sull'immigrazione.

I cittadini UE godono della libertà di circolazione per entrata e soggiorno. Quindi i cittadini dell'Unione e i relativi familiari che hanno vissuto legalmente da 5 anni nel territorio federale, hanno il diritto di entrata e soggiorno, a prescindere dalla presenza di altri requisiti.



Seniorenzentrum Weststadt - Ulm



AWO Pflege mit Herz

- **Dauerpflege**
- **Kurzzeitpflege**
- **Tagespflege**
- **zentrale Lage**
- **liebvolle und familiäre Atmosphäre**
- **moderne, großzügige Architektur**
- **Wohnbereich für Menschen mit Demenzerkrankung**



Seniorenzentrum Weststadt
Magirusstraße 39 · 89077 Ulm
Tel. 0731 155 393 0 · Fax 0731 155 393 19
www.seniorenzentrum-ulm.de

La vita in età senile



Consiglio degli anziani

Il Consiglio degli anziani è una rappresentanza ufficiale degli anziani, neutrale dal punto di vista politico e confessionale. Esso partecipa alla consulenza di tematiche rilevanti per gli anziani, che vengono trattate nelle giunte specialistiche del consiglio comunale. Il consiglio cura, fra l'altro, i contatti regolati con ospizi e case di cura, come anche i servizi di assistenza ambulanti. Per il consiglio degli anziani è molto importante la consulenza e il supporto degli anziani in tutte le condizioni di vita.

• • •

Consiglio degli anziani di Ulm (Seniorenrat Ulm)

Helga Gerstmeier

Grüner Hof 5

89073 Ulm

Tel. 0731 72 34 73

www.seniorenrat-ulm.de

Rappresentanza degli interessi degli anziani; iniziatore del "Servizio amico degli anziani" e della guida per anziani; pubblicazione dell'elenco di negozi certificati con "Servizio amico degli anziani"; informazioni sulle leggi di rilievo; contatti con comitati; contatti con il consiglio regionale degli anziani.

Offerte per il tempo libero/ gruppi per anziani

Se desiderate avere contatti con altre persone o se volete impegnarvi per il prossimo, potete frequentare uno dei molti gruppi per anziani. Questi gruppi esistono in diverse comunità parrocchiali, come anche in numerosi centri di incontro. Tutti possono frequentarli. Quando non vi sono eventi particolari, ci si intrattiene a vicenda, si gioca oppure si fa bricolage. Ci sono inoltre alcuni gruppi per anziani che si rivolgono in particolare ai migranti più anziani. Molte offerte ed indirizzi si trovano nella guida per anziani della città di Ulm, disponibile in molti punti della città, può essere scaricata da internet all'indirizzo www.seniorenwegweiser-ulm.de oppure può essere ritirata presso:

• • •

Città di Ulm

Settore assistenza anziani e cura

Grüner Hof 5

89073 Ulm

Tel. 0731 161-51 53

Fax 0731 161-16 45

Hilfe und Unterstützung im Alltag - das Deutsche Rote Kreuz bietet Ihnen umfassende Dienstleistungen aus einer Hand

Ambulante Pflege

Jeder Mensch braucht irgendwann in seinem Leben Hilfe, sei es aufgrund von Alter, Krankheit oder einer Behinderung. Unser TÜV-zertifizierter ambulanter Pflegedienst sorgt dafür, dass diese Hilfe zu Hause, in vertrauter Umgebung, stattfinden kann.

Essen auf Rädern

Sie möchten gerne jeden Tag eine schmackhafte Mahlzeit genießen? Unser Menü-Service bietet Ihnen eine reichhaltige Auswahl an fertig zubereiteten Menüs, die Ihnen tiefkühlfrisch ins Haus geliefert werden.

Betreutes Wohnen

Lernen Sie unsere schöne Wohnanlage in der Söflinger Glockengasse kennen und werden Sie Teil einer lebendigen Hausgemeinschaft.



Hausnotruf / Mobilruf

Vertrauen Sie dem Testsieger bei Stiftung Warentest: Egal ob in den eigenen vier Wänden oder in der freien Natur - sollte Ihnen etwas zustossen, dann ist die schnelle Hilfe des Deutschen Roten Kreuzes für Sie nur einen Knopfdruck entfernt.

Fahrdienst

Sie müssen schnell zum Arzt oder möchten einen Bekannten besuchen, sind aber selber nicht mehr mobil - unsere speziell geschulten Fahrer bringen Sie an Ihr Wunschziel und wieder zurück.

Weitere Informationen

Weitere Informationen zu unseren Dienstleistungen erhalten Sie unter Telefon 0731-1444-0 oder im Internet unter www.drk-ulm.de



Un'offerta molto ricca per tempo libero, corsi ed eventi è quella del ritrovo generazionale di Ulm/ Neu-Ulm e.V nelle sedi di Ulm, Wiblingen e Neu-Ulm.

• • •

**Generationentreff Ulm/Neu-Ulm e.V.
(Ritrovo generazionale Ulm/Neu-Ulm e.V.)**

Ochsenhäuser Hof

Grüner Hof 5

89073 Ulm

Tel. 0731 161-51 56

Fax 0731 161-16 45

www.gt-ulm.de

info@generationentreff-ulm.de

"Caffetteria" con orari di apertura lunedì venerdì dalle 9.00-17.00:

Offerta ampia di corsi ed attività per il tempo libero

Mense per anziani

Le mense per anziani sono pensate per coloro che mangiano volentieri in compagnia. Qui viene proposto cibo adatto agli anziani, nella maggior parte dei casi anche cibo per diabetici, vegetariani o, per esempio, senza carne di maiale. Di norma si può andare alle mense sia in singoli giorni che anche regolarmente. Normalmente occorre prenotarsi in precedenza.

• • •

AG west e.V.

Weststadthaus

Moltkestraße 10

89077 Ulm

Tel. 0731 360 04 05

Fax 0731 360 04 04

weststadthaus@agwest.telebus.de

www.agwest.de

Da lunedì a giovedì con orario 12 -13:30

• • •

**Altenpflegeheim Dreifaltigkeitshof
(Centro assistenza anziani Dreifaltigkeitshof)**

Neue Straße 116

89073 Ulm

Tel. 0731 20 73-0

Fax 0731 20 73-404

dreifaltigkeitshof@ev-heimstiftung.de

www.dreifaltigkeitshof-ulm.de

Mensa aperta dalle 12 alle 13 con prenotazione



• • •

**Altenzentrum Clarissenhof
(Centro anziani Clarissenhof)**

Clarissenstraße 11
89077 Ulm
Tel. 0731 936 78-0
Fax 0731 936 78-20
info@clarissenhof-ulm.de
www.clarissenhof-ulm.de
Mensa aperta dalle 12 alle 13 con prenotazione

• • •

Arbeiterwohlfahrt AWO Seniorenzentrum (Associazione assistenza operai AWO centro anziani)

Magirusstr. 39
89077 Ulm
Tel. 0731 15 53 93-551
Fax 0731 15 53 93-19
Mensa aperta lunedì – domenica dalle 11.30 alle 13 con prenotazione

• • •

Caritas Ulm Bistro

Schaffnerstraße 18/1
(Ingresso da Keplerstraße)
89073 Ulm
Tel. 0731 403 44 66
bistro@caritas-ulm.de
www.caritas-ulm.de
Mensa alternata ogni giorno; orari di apertura da lunedì a venerdì dalle 8:30 alle 18:00

• • •

**Evang. Auferstehungsgemeinde
(Comunità evangelica della Risurrezione)**

Haslacher Weg 72
89075 Ulm

Tel. 0731 17 63 99-3

Fax 0731 17 63 99-9

Mensa dalle ore 12 nella sala comune con prenotazione, viene offerto un servizio macchina

• • •

**Seniorenzentrum Elisabethenhaus
(Centro anziani Elisabethenhaus)**

Michelsbergstraße 12-14
89075 Ulm
Tel. 0731 15 37-0
Fax 0731 15 37-185
elisabethenhaus@seniorenzentrum.com
www.seniorenzentrum.com
Mensa aperta dalle 12 alle 13 con prenotazione

• • •

St.-Anna-Stift

Zeitblomstraße 43
89073 Ulm
Tel. 0731 966 70-0
Fax 0731 966 70-70
info@anna-stift-ulm.de
www.anna-stift-ulm.de
Mensa aperta dalle 11.30 alle 12 con prenotazione

• • •

**Seniorenheim Haus Michael
(Residenza anziani Haus Michael)**

Böfinger Weg 7
89075 Ulm
Tel. 0731 880 44-0
Fax 0731 880 44-499
haus-michael@compassio.de
www.compassio.de
Mensa aperta dalle 12 alle 13 con prenotazione



Il cibo arriva su ruote

Se non si riesce più a cucinare o non lo si vuole fare, ma comunque si desidera mangiare a casa, c'è la possibilità di farsi consegnare a casa il pranzo.

Ci sono diverse offerte, come i cibi per diabetici, alimentazione leggera e normale o quella vegetariana. C'è sempre anche cibo che non comprende carne di maiale. A seconda del gestore, ogni giorno viene consegnato nella propria casa cibo caldo o precotto, che basta solo scaldare. La maggior parte dei gestori forniscono pasti dal lunedì alla domenica.

• • •

Alten-und Krankenpflege

AK Ulm
Keplerstraße 18/2
89073 Ulm
Tel. 0731 968 27-0
Fax 0731 968 27-27
pflegedienst-ak-ulm@gmx.de

• • •

Ambulanter Pflegeservice GmbH ADK (Servizio di assistenza ambulante GmbH ADK)

Therapeia
Fischerhauser Weg 111
89079 Ulm
Tel. 0731 360 88-92
Fax 0731 360 88-93
aps.ehingen@adk-gmbh.de

• • •

ASB

Arbeiter-Samariter-Bund (associazione lavoratori samaritani)
Am Sudhaus 8
89077 Ulm
Tel. 0731 937 71-360
Fax 0731 937 71-341
pflegedienst@asb-ulm.org
www.asb-ulm.org

• • •

Diakoniestation Ulm (Stazione di diaconia di Ulm)

Grüner Hof 1
89073 Ulm
Tel. 0731 15 38-321
Fax 0731 15 38-329
info@diakoniestation-ulm.de
www.diakoniestation-ulm.de

• • •

DRK-Kreisverband Ulm e.V. (Associazione DRK-Kreisverband Ulm e.V.)

Signor Kubik
Frauenstraße 125
89073 Ulm
Tel. 0731 14 44-26
kubik@drk-ulm.de
www.drk-ulm.de

• • •

Katholische Sozialstation Ulm (stazione sociale cattolica di Ulm)

Clarissenstraße 11
89077 Ulm
Tel. 0731 936 78-31
Fax 0731 936 78-20
info@katholische-sozialstation-ulm.de
www.katholische-sozialstation-ulm.de



• • •
Lüsse Catering (Catering Lüsse)

Lise-Meitner-Straße 9
89081 Ulm
Tel. 0731 440 84
Fax 0731 451 75
info@luessecatering.de
www.luessecatering.de

• • •
**Menü-Bringdienst Donautal
(Servizio consegna pasti Donautal)**

Steinbeisstraße 7
89079 Ulm
Tel. 0731 946 11-50
Fax 0731 946 11-90
info@gastromenu.de
www.gastromenu.de

• • •
**Paritätische Sozialdienste gGmbH
(Servizi sociali paritetici gGmbH)**

Signora Schmid
Eberhardtstraße 85b
89073 Ulm
Tel. 0731 968 29 14
Fax 0731 968 29 15
schmid@paritaet-ulm.de
www.paritaet-ulm.de

Passt Ihr Haus noch gut zu Ihnen?

**Verkaufsgarantie
für Eigentümer**



**...keine Lust
mehr auf
Gartenarbeit?**



**...der Weg
nach oben zu
beschwerlich?**



**...im Winter
Schnee schippen.**

Lebenssituationen ändern sich – Immobilien nicht.
Schlüssel rum und weg – wäre das nicht schön?

Aber Ihr großes Haus bindet Ihre Zeit und Kraft –
also verkaufen?

Schon lange denken Sie darüber nach, wissen aber
nicht, wie Sie den ersten Schritt tun sollen.

Dann sprechen Sie mit uns. Wir zeigen Ihnen im Zuge
einer unverbindlichen Beratung, was Sie tun können.

Nutzen Sie unsere Erfahrung.



Herbert Mayer



Simone Artl



Anja Frey



Mihael Motan

Volksbank Immobilien

www.immobilien-gmbh-ulm.de

Immobilien GmbH Ulm,
Olgaplatz 1, 89073 Ulm,
Telefon 0731 183-4200

Tochterunternehmen der
 **Ulmer
Volksbank**

Abitare in età senile



Spesso gli impedimenti fisici nella vecchiaia portano problemi per gestirsi autonomamente in casa. La cosa ideale sarebbe restare a casa ed essere assistiti dalla famiglia. In alcuni casi però questo non è possibile o non basta. Perciò i servizi assistenziali, i servizi di economia domestica, gli aiuti del vicinato e i servizi di visita sono un valido aiuto. Si può ordinare cibo consegnato a casa (soprattutto se si devono rispettare delle diete o se cucinare è troppo difficile), si potrebbe installare un sistema domestico di chiamate di emergenza (che, in caso di necessità, chiama aiuto premendo semplicemente un bottone) oppure si può ristrutturare l'appartamento per renderlo adatto all'anziano. Sono inoltre disponibili speciali appartamenti per anziani e residenze assistite. Le offerte delle case di cura sono nel relativo capitolo.

La vita a misura di anziano nel proprio appartamento

Le soglie delle porte o i gradini complicano il movimento. I corrimano e le maniglie sarebbero utili, le porte devono essere più larghe per permettere il passaggio con la sedia a rotelle, un ascensore permetterebbe di usare ancora la vasca da bagno, un rialzo sulla toilette o una maniglia sarebbero una buona scelta. Sono solo alcuni problemi che portano l'anziano a chiedersi: posso restare nella mia casa o devo andare in un ospizio?

Per far sì che possiate muovervi bene e a lungo nel vostro appartamento, c'è la possibilità di modificare l'appartamento. Questo si chiama adattamento dell'appartamento.

Si tratta di modifiche tecniche e costruttive. Spesso bastano alcuni piccoli accorgimenti per rendere agevole la vita nel proprio appartamento, come per esempio, installare in bagno una doccia in cui si può entrare, fissare maniglie o aggiungere illuminazione integrativa.

La trasformazione viene finanziata dalla cassa assistenziale, ad oggi con un importo massimo di 2.557,00 €. Il requisito per accedere al finanziamento deve essere verificato dalla cassa malattia che certifica la necessità di assistenza. Inoltre si può presentare domanda all'ufficio sociale competente o presso l'ufficio assistenza, se le spese sono maggiori di quelle coperte.

Adattamento dell'appartamento

• • •

Aktion Leichter Leben (Azione Vita più facile)

Associazione artigiani di Ulm
Schaffnerstraße 8
89073 Ulm
Tel. 0731 140 30-0
Fax 0731 140 30-20
info@khs-ulm.de
www.leichter-leben-ulm.de



L'azione "Vita più facile" si prefigge di offrire ad anziani e portatori di handicap un aiuto nella ricerca di associazioni artigiane e aziende artigiane che comprendano i loro desideri ed esigenze e che possano offrire loro servizi adeguati. L'azione "Vita più facile" è un'iniziativa del sindacato artigiani di Ulm e delle istituzioni dei settori di rappresentanza anziani ed invalidi sostenuta dalla città di Ulm e del circolo Alb-Donau. Un elenco delle aziende artigiane si trova all'indirizzo internet indicato.

• • •

**Consulenza abitativa "Am liebsten zu Hause"
Paritätische Sozialdienste gGmbH (Servizi sociali
paritetici gGmbH)**

Signora Kleinknecht
Am Eselsberg 47
89075 Ulm
Tel. 0731 55 27 85
podla@paritaet-ulm.de
www.paritaet-ulm.de

Consulenza per adattamento dell'appartamento per portatori di handicap o anziani; per via telefonica o con visita a casa; informazioni su finanziamento e aiuto per contatti con le autorità; residenza assistita a casa; mediazione di accompagnatori; informazioni sulle aziende artigiane adatte; cfr. "Azione Vita più facile".

Residenza assistita

La residenza assistita comprende appartamenti a misura di anziano ed atti alle sedie a rotelle. Con il contratto di locazione viene stipulato con i fornitori anche un contratto di assistenza. Esso comprende servizi di fattorini, pulizia, offerte per il tempo libero, servizio macchina ed accompagnamento. Il servizio amministratore e chiamate di emergenza 24 ore su 24 dovrebbero rientrare nel servizio di base.

L'assistenza non è inclusa e deve essere concordata, se necessario, con un servizio assistenziale ambulante. In parte questi appartamenti rientrano nel settore delle case di cura e consentono, in caso di degenza a letto ed elevate necessità di cura, il trasferimento nel reparto di competenza. Gli appartamenti per anziani sono un alloggio adatto alla terza età, per consentirvi di vivere il più possibile autonomamente. Si stipula con i locatori un contratto normale, perché non vi sono servizi aggiuntivi.

• • •

**Altenzentrum Clarissenhof
(Centro anziani Clarissenhof)**

Clarissenstraße 11
89077 Ulm
Tel. 0731 936 78-0
Fax 0731 936 78-20
info@clarissenhof-ulm.de
www.clarissenhof-ulm.de
Residenza anziani in Pfarrer-Weiß-Weg 6+8 a
Ulm-Söflingen

• • •

Deutsches Rotes Kreuz (Croce rossa tedesca)

Circoscrizione di Ulm e.V.

Signor Dumler

Frauenstraße 125

89073 Ulm

Tel. 0731 14 44-42

Fax 0731 14 44-50

dumler@drk-ulm.de

www.drk-ulm.de

Residenza anziani in Glockengasse 6 a Ulm-Söflingen. 22 appartamenti senza barriere architettoniche, tutti gli appartamenti possono essere raggiunti con ascensore. Offerta assistenziale completa; esercizi di mobilità e forze; esercizi per la memoria; colloquio con misurazione della pressione arteriosa; chiamata di emergenza domestica; pomeriggio con caffè; eventi informativi; offerte culturali".

• • •

Elisa-Seniorenstift

Friedenstraße 39

89073 Ulm

Tel. 0731 92 21-09

Fax 0731 92 21-032

ulm@elisa-seniorenstifte.de

www.elisa-seniorenstifte.de

Programma culturale; esercizio per forza ed equilibrio; cura giornaliera per ospiti affetti da demenza; hotel/residenza assistenziale ambulante; cura a breve termine; residenza assistita; trattamento fisso; servizi ambulatori; mensa; servizi assistenziali individuali secondo art. 45 SGB XI

HIER WOHNTE ULM

UWS 

Ulmer Wohnungs- und
Siedlungs-Gesellschaft mbH

Neue Straße 100
89073 Ulm
Tel. 0731 161-7502
www.uws-ulm.de





• • •

Podlaszewskihaus

Servizi sociali paritari di Ulm gGmbH

Signora Kleinknecht

Am Eselsberg 47

89075 Ulm

Tel. 0731 55 27 85

Fax 0731 968 29 15

podla@paritaet-ulm.de

www.paritaet-ulm.de

Otto appartamenti senza barriere architettoniche per ospiti con sclerosi multipla; ufficio contatti dei servizi sociali paritari nella Podlaszewskihaus; offerte di gruppo per persone malate di sclerosi multipla o con handicap fisici.

• • •

Residenza anziani Friedrichsau

Eberhardtstraße 85-93

D-89073 Ulm

Tel. 0731 924-19

Fax 0731 924-18 99

info@seniorenresidenz-friedrichsau.de

www.seniorenresidenz-friedrichsau.de

Residenza assistita con servizi completi individuali e sistema di chiamata di emergenza, residenza assistita con cura ambulante, hotel per assistenza, appartamenti per vacanze e prove.

• • •

Residenza anziani Brauerviertel

Realgrund AG

Signora Reifschneider

Tel. 0731 60 22 77-0

Fax. 0731 60 22 77-72

Residenza assistita dalla ASB associazione regionale

Appartamenti per anziani

Gli appartamenti per anziani sono un alloggio adatto alla terza età, per consentirvi di vivere il più possibile autonomamente. Si stipula con i locatori un contratto normale, perché non vi sono servizi aggiuntivi.

• • •

Bau- und Siedlungsgenossenschaft eG (Cooperativa di costruzione e insediamento eG)

Signora Koy

Syrlinstraße 6

89073 Ulm

Tel. 0731 968 47-23

Fax 0731 968 47-51

info@aufbau-ulm.de

www.aufbau-ulm.de

• • •

Siedlungswerk gemeinnützige Gesellschaft für Wohnungs- und Städtebau mbH

Signor Michael Rieker

Walfischgasse 15

89073 Ulm

Tel. 0731 14 05 09 10

Fax 0731 14 05 09 19

bgsul@siedlungswerk.de

www.siedlungswerk.de

• • •

ulmer heimstätte eG

Söflinger Straße 72

89077 Ulm

Tel. 0731 935 53-0

Fax 0731 935 53-33

info@heimstaette.de

www.heimstaette.de

• • •

Ulmer Wohnungs- und Siedlungs-Gesellschaft mbH (UWS) (Società di Ulm per appartamenti e residenze)

Signor Bigos

Neue Straße 100

89073 Ulm

Tel. 0731 161-75 64 oder

Tel. 0731 161-75 52

info@uws-ulm.de

www.uws-ulm.de

Altre società di costruzione e gestori si trovano nelle pagine settoriali (p.es. elenco telefonico, pagine gialle).

Senioren-Residenz im Brauerviertel betreut vom ASB-Regionalverband Ulm



REALGRUND AG



Am Brauerplatz, gegenüber dem historischen Sudhaus der ehemaligen Münster-Brauerei, befindet sich die Senioren-Residenz im Brauerviertel, eine 2005 eröffnete Apartment-Anlage für betreutes Wohnen. Die Residenz ist ein gemeinsames Projekt der Realgrund AG und des Arbeiter-Samariter-Bundes Regionalverband Ulm (ASB).



Mieterinnen und Mietern bietet sie die Selbstständigkeit und Eigenverantwortung, die sie wünschen, bei so viel Betreuung und Hilfe wie nötig. Die Senioren-Residenz bietet die Sicherheit, vielfältige Betreuungsleistungen im Bedarfsfall in Anspruch nehmen zu können. Betreutes Wohnen und Pflege werden unter einem Dach angeboten. Mit steigendem Hilfebedarf können Unterstützungsleistungen und Wohnsituation den individuellen Bedürfnissen nahtlos angepasst werden.

- 52 Wohnungen zwischen 55 und 110 m²

- 2- bis 3-Zimmer-Appartments

- Ausstattung mit Parkett und Einbauküche

- Balkone und Loggien mit Süd- bzw. Westausrichtung

- rollstuhlgerecht und barrierefrei mit Aufzug

- ASB Hausnotruf

Ein Aufzug erschließt das schön gegliederte, fünfstöckige Gebäude vom Unter- bis ins Dachgeschoss, wo sich Gemeinschaftseinrichtungen wie die nach Süden und Westen ausgerichtete Sonnenterrasse, ein freundlich eingerichteter Aufenthaltsraum, Pflegebad und Küche befinden. Die hochwertigen Zwei- bis Drei-Zimmer-Wohnungen zwischen 55 und 110 m², rollstuhlgerecht und barrierefrei, sind sehr komfortabel mit Parkett, Balkon oder Balkon-Loggia und Einbauküche ausgestattet. Auf Wunsch kann zusätzlich ein PKW-Stellplatz in der hauseigenen Tiefgarage angemietet werden.

Vermietung:

Rosemarie Reifschneider Immobilien

Tel. 0731/6022770

Fax 0731/6022772

RosemarieReifschneider@gmx.net



Chiamata di emergenza domestica

Con un sistema di chiamata di emergenza domestica, nei casi di emergenza basta premere un tasto su un dispositivo che si aggiunge al telefono o per mezzo di un pulsante radio, che si appende al collo, il quale invia un segnale. Questo permette di ricevere aiuto immediato. Uno strumento di questo tipo consente di vivere più serenamente da soli nella propria casa.

Il sistema di chiamate di emergenza viene riconosciuto dall'assicurazione per assistenza, le spese, in caso di necessità assistenziale (vedi capitolo assicurazione assistenza) sono a carico della cassa assistenza.

Il sistema di chiamata di emergenza domestico e informazioni dettagliate in merito, sono disponibili presso:

• • •

AK Ulm

Keplerstraße 18/2
89073 Ulm
Tel. 0731 968 27-0
Fax 0731 968 27-27
pflagedienst-ak-ulm@gmx.de

• • •

Ambulanter Pflegeservice GmbH ADK (Servizio di assistenza ambulante GmbH ADK)

Fischerhauser Weg 111
89079 Ulm
Tel. 0731 360 88-92
Fax 0731 360 88-93
aps.therapia@adk-gmbh.de

• • •

ASB Soziale Dienste Ulm (ABS servizi sociali di Ulm)

Grimmfinger Weg 37
Tel. 0731 937 71-0
Fax 0731 937 71-155
info@asb-ulm.org

• • •

AWO Seniorenzentrum Weststadt (centro anziani AWO di Weststadt)

Magirusstr. 39
89077 Ulm
Tel. 0731 15 53 93-0
Fax 0731 15 53 93-19
szulm@awo-wuerttemberg.de

• • •

**Deutsches Rotes Kreuz Kreisverband Ulm e. V.
(Croce rossa tedesca circostrizione Ulm e. V.)**

Signor Dumler
Frauenstr. 125
89073 Ulm
Tel. 073 14 44 42

• • •

**Katholische Sozialstation Ulm
(stazione sociale cattolica di Ulm)**

Clarissenstraße 11
89077 Ulm
Tel. 0731 936 78-31
Fax 0731 936 78-20
info@katholische-sozialstation-ulm.de
www.katholische-sozialstation-ulm.de

• • •

**Pflegedienst St. Elisabeth
(Servizio assistenziale St. Elisabeth)**

Signor Neuhäuser
Zinglerstraße 5
89077 Ulm
Tel. 0731 140 90-0
Fax 0731 140 90-25

• • •

Pflege Daheim

Gneisenaustraße 62
89077 Ulm
Tel. 0731 921 70 10
Fax 0731 229 39
info@pflagedaheim-ulm.de
www.pflagedaheim-ulm.de

**Bequemer geht's nicht
wir kommen zu Ihnen.**

Ob zu Hause, im Büro oder
überall dort, wo Sie unsere
Friseurkünste brauchen!

B.mobil
FRISEURE BEFURT

Terminreservierung: 0731.67018 . friseur@befurt.de . www.befurt.de

Necessità di cure



Assicurazione per assistenza

Se una persona non può più provvedere a se stessa e necessita di aiuto per lavarsi, vestirsi o per recarsi in bagno, si può presentare una domanda per servizi dell'assicurazione assistenziale. La cassa assistenza fa parte della cassa malattia.

Tuttavia spesso l'assicurazione per assistenza non copre tutti i costi per l'assistenza, il resto è a carico del beneficiario o della sua famiglia. In presenza di certi requisiti il comune si accolla i costi residui (vedi capitolo Finanziamento nella vecchiaia; "Aiuto per le cure").

Requisiti:

per ricevere le prestazioni dell'assicurazione per assistenza, occorre rispettare alcuni requisiti:

- il beneficiario deve aver effettuato negli ultimi 10 anni prima della domanda almeno 2 anni di versamenti alla cassa assistenziale come socio oppure deve aver avuto un'assicurazione familiare.
- La necessità di aiuto deve essere richiesta per un certo orario minimo giornaliero (vedi al punto "Livelli di assistenza").

Procedura di domanda

Se ritenete di ottemperare ai requisiti, potete presentare la domanda alla vostra cassa assistenza. I moduli sono disponibili presso le filiali della cassa malattia, ma possono essere richiesti anche per telefono. Dopo aver consegnato la domanda, il servizio medico dell'assicurazione per malattia vi

contatta per una visita a domicilio per controllare se e di quale aiuto l'assicurato necessiti.

Approvazione

Dopo la visita a domicilio, in caso di necessità assistenziale accertata, si ha l'assegnazione ad un livello assistenziale. Questo viene comunicato per iscritto.

Livelli di assistenza

Livello di assistenza I:

in questo caso la necessità di assistenza deve essere rilevata per nutrizione, cure di base e mobilità per almeno 90 minuti al giorno, dei quali 45 minuti devono essere per le cure di base (p.es. per vestirsi ogni giorno, lavarsi, recarsi in bagno).

Livello di assistenza II:

in questo caso la necessità di assistenza deve essere rilevata per nutrizione, cure di base e mobilità per almeno 3 ore al giorno, delle quali almeno 2 per le cure di base.

Livello di assistenza III:

in questo caso la necessità di assistenza deve essere rilevata per nutrizione, cure di base e mobilità per almeno 5 ore al giorno, delle quali almeno 4 per le cure di base.

Tipi di prestazione

In caso di approvazione, gli assicurati possono scegliere tra:

Prestazione oggettiva (ambulante):

Prestazioni fornite da un servizio assistenziale o da una stazione assistenziale. Le spese fino agli importi necessari per le prestazioni accordate nel relativo livello di assistenza sono a carico della cassa assistenza.

Denaro per la cura:

Per i parenti che si fanno carico della cura (tutori). Nella scelta del denaro per la cura si deve nominare un tutore; per i tutori la cassa assistenza paga su richiesta paga dei contributi pensionistici. Chi ha scelto il denaro per la cura riceve regolarmente una visita di consulenza da parte del servizio assistenza. La visita di consulenza offre all'assistito aiuti pratici e supporto assistenziale. La consulenza comprende anche informazioni sui mezzi di assistenza e sull'adattamento dell'appartamento, come anche prestazioni dell'assicurazione assistenziale.

Le spese per questo intervento di consulenza sono a carico della cassa assistenza. Per il livello di assistenza I e II, la visita è semestrale, per il livello III è trimestrale. Il servizio assistenza deve essere ordinato dai tutori, se ciò non avviene, provvede la cassa assistenza.

Prestazione oggettiva (fissa):

In questo caso la cassa assistenza si fa carico dei costi parziali per il soggiorno in una casa di cura.

Prestazione combinata:

Se non si esauriscono tutte le prestazioni oggettive, si può scegliere la prestazione combinata. In questo caso il denaro per la cura viene pagato in parte al tutore. Manca in tal caso la consulenza.

Le prestazioni in sintesi:

Livello di assistenza	prestazione oggettiva (servizio assistenza, aiuto vicinato)	Denaro per la cura (parente)	prestazione oggettiva (casa di cura)
-----------------------	---	------------------------------	--------------------------------------

Uno	450 €	235 €	1.023 €
-----	-------	-------	---------

Due	1.100 €	440 €	1.279 €
-----	---------	-------	---------

Tre	1.550 €	700 €	1.550 €
-----	---------	-------	---------

Prestazioni integrative:

in caso di ferie o impedimento dell'assistito, la cassa assistenza si accolla annualmente 1.550,00 Euro per un servizio di assistenza o una casa di cura. Queste prestazioni sono dette a breve termine o assistenza per impedimento. Per i provvedimenti di modifiche costruttive all'appartamento volte a facilitare l'assistenza, vengono versati supplementi una tantum fino a 2.557,00 Euro. (vedi capitolo La vita in età senile).

Informazioni sulle possibilità di tutto ciò che possa essere ulteriormente finanziato, sono disponibili presso la propria cassa assistenza, presso un servizio assistenziale di vostra scelta o nel punto di sostegno per l'assistenza. Gli indirizzi dei servizi di assistenza si trovano nel capitolo "Assistenza domiciliare", del punto di supporto nel capitolo a seguire.

Consulenza assistenziale

Punto di supporto assistenza di Ulm

Il punto di supporto assistenza di Ulm, gestito in comune dall'amministrazione cittadina di Ulm e dalle casse malattia e assistenza, offre una consulenza oggettiva e indipendente sul tema dell'assistenza. Lo scopo è quello di far sì che i cittadini di Ulm possano restare il più a lungo possibile nel loro amato ambiente domestico. Nel punto di supporto assistenza di Ulm ci sono le risposte alle domande inerenti la necessità di assistenza. Il consulente assistenziale del punto di supporto assistenza offre una specie di "pacchetto di servizi": esso vi indica le possibili soluzioni per i problemi, vi informano sulle offerte a voi adatte e vi aiutano a ricevere i servizi e le prestazioni di cui avete bisogno. Se necessario, vi offre aiuto anche nella compilazione delle domande.

Contatto:

consulenza telefonica e in presenza previo appuntamento attraverso questo numero di contatto primario:
0731 161-5155

Punto di supporto assistenza di Ulm (Pflegestützpunkt Ulm)

Grüner Hof 5
89073 Ulm
Tel: 0731 161-52 55
Fax 0731 161-16 45
pflegestuetzpunkt@ulm.de

I vostri referenti:

Elke Sonnenfroh

Dottore in pedagogia sociale (BA)

Constanze Schulz-Blazevic

Dottore in pedagogia sociale (BA)

Servizio sociale per anziani

Per ogni quartiere ci sono referenti della città di Ulm, che offrono consulenza in merito a tutto ciò che riguarda le questioni della terza età. Essi offrono consulenza e supporto per le difficoltà sociali, per la povertà, per gli interventi in situazioni di crisi e in caso di rischio elevato per se e per gli altri.

Servizio sociale per anziani

Ochsenhäuser Hof
Grüner Hof 5
89073 Ulm
Tel. 0731 161-51 53
Fax 0731 161-16 45

• • •

Weststadt/ Söflingen/ Innenstadt

Theresia Schneider
Tel. 0731 161-51 55
t.schneider@ulm.de

• • •

Wiblingen

Simone Fülle
Tel. 0731 161-51 52
s.fuelle@ulm.de

• • •

Böfingen/Oststadt

Petra Fischer
Tel. 0731 161-51 59
p.fischer@ulm.de

• • •

Eselsberg/ Innenstadt

Nicole Arian Nejad
Tel. 0731 161-52 60
n.ariannejad@ulm.de

Assistenza domiciliare



In caso di livello assistenziale accertato, ci si può avvalere delle prestazioni di un servizio di assistenza o di un aiuto a domicilio. Un servizio di assistenza arriva nella nostra casa e vi fornisce l'aiuto necessario, per esempio per l'igiene quotidiana o per vestirsi.

C'è anche la possibilità di pagamento di denaro per la cura ad un parente tutore, se le famiglie aiutano il paziente in parte o del tutto. Le prestazioni del servizio domiciliare o del servizio assistenziale possono essere richieste anche senza livello assistenziale, ma le spese sono in tal caso a carico del richiedente.

Servizi di visita

Anche se non potete più lasciare la vostra casa, c'è la possibilità di avere contatti con altre persone che vengono direttamente a casa vostra. Si tratta perlopiù di persone onorarie che si impegnano per il prossimo. Potete rivolgervi ai seguenti indirizzi, inoltre questo servizio viene offerto anche dalle associazioni delle moschee.

Servizio di visita Ulmer Westen

Una cooperazione della comunità di riforma, della comunità cattolica Heilig Geist, Mariä Himmelfahrt e St. Elisabeth e della AG West e.V.

c/o ufficio parrocchiale St. Elisabeth

Blücherstraße 5

89077 Ulm

Tel. 0731 372 88

Numero telefonico: 0151 12 90 90 53 (martedì e giovedì ore 14-16)

Per i cittadini di Weststadt e Söflingen

Colloquio, passeggiate, attività ricreative

• • •

Deutsches Rotes Kreuz (Croce rossa tedesca)

Frauenstraße 125

89073 Ulm

Elisabeth Hess

Heike König

Tel. 0731 14 44 -89

Fax 0731 14 44 -56

Passeggiate, gite, colloqui, attività ricreative



**Kath. Kirchengemeinde
(comunità parrocchiale cattolica)**

Guter Hirte

Signor Liebhardt

Haslacher Weg 30

89075 Ulm

Tel. 0731 420 98 02

hubertliebhardt@gmx.de

www.zgh-ulm.de

Servizio di visita domiciliare ai malati, in ospedale o nella casa di cura

• • •

**Ökumenischer Besuchsdienst
(servizio visite ecumenico)**

am Eselsberg

Mähringer Weg 51

89075 Ulm

Tel. 0731 20 55 64 98 (Signora Thoma)

cellulare 0160 94 99 54 01 (Signora Knittlmayer)

e.m.thoma@t-online.de

www.besuchsdienst-eselsberg.de

colloqui, passeggiate, aiuto per le incombenze quotidiane; accompagnamento per fare spese, per recarsi presso uffici pubblici e in chiesa.

**Servizio organizzato di
assistenza vicini**

Nel servizio di assistenza vicini ci sono volontari che offrono servizi per la gestione della casa e per l'assistenza. L'offerta si rivolge a tutte le persone del quartiere, a prescindere dall'origine e dal credo.

• • •

DAN

Dienst am Nächsten e.V.

Klosterhof 4

89077 Ulm

cellulare 0172 726 94 78

info@dan-ev.de

www.dan-ev.de

aiuto nella gestione domestica, aiuto per lavori di assistenza semplice, aiuto nel settore sociale, per tutto quello che concerne la casa, colloqui per cittadini di Weststadt, Söflingen, Eselsberg

• • •

Die Brücke

**Kath. Kirchengemeinde Hl. Kreuz Göggingen/
Donaustetten (comunità cattolica)**

Abt-Ulrich-Str. 2

89079 Ulm

Tel. 07305 20 91 65

www.diebruecke.de

Aiuto organizzato di vicini, aiuto per la gestione domestica, aiuto negli acquisti, disbrigo di pratiche scritte, servizi di accompagnamento, assistenza, servizio macchina

• • •

Füreinander

Katholische Sozialstation (stazione sociale cattolica)
Clarissenstraße 11
89077 Ulm
cellulare 0172 101 14 31
keppler-stiftung@katholische-sozialstation-ulm.de
Aiuto organizzato di vicini nella Ulmer Innenstadt e Oststadt: aiuto per gli acquisti, per cucinare, disbrigo dei lavori domestici; aiuto al tutore

• • •

Comunità parrocchiali di Einsingen/Eggingen/Ermingen

Signora Zimprich
89079 Einsingen
Tel. 07305 93 26 98
pfarramt.eggingen@t-online.de
Servizio organizzato di assistenza vicini: aiuto nella gestione domestica, aiuto negli acquisti, nei lavori di assistenza semplice in collaborazione col servizio assistenza; aiuto per la casa in genere, aiuto nel settore sociale, servizio accompagnamento, passeggiate

• • •

Comunità parrocchiale cattolica Guter Hirte

Signora Lassernig
Haslacher Weg 30
89075 Ulm
Tel. 0731 26 40 08 56
Gudrun.Lassernig@drs.de
www.zgh-ulm.de
aiuto nella gestione domestica, nei lavori assistenziali semplice, aiuto per la casa in genere, nel settore sociale, passeggiate per cittadini di Böfingen

• • •

Ruf & Tat

Buchauer Straße 16
89079 Ulm
Tel. 0731 9405755
Fax 0731 4017715
post@rufundtat.de
www.rufundtat.de
Aiuto organizzato vicini Wiblingen; aiuto domestico; servizi di accompagnamento, aiuto al tutore



gesund+schön
TopService TopBeratung TopPreise

Neutor-Apotheke
Apothekerin Phuong-Mai Duong
Olgastraße 83-85 89073 Ulm
Tel. 0731/96814-0 Fax 0731/96814-14
neutor-apotheke@t-online.de

10 % erhalten Sie für nicht verschreibungspflichtige Arzneimittel, **3 %** für Drogerie-Artikel.
Informieren Sie sich in der Neutor-Apotheke über die vielen Serviceleistungen, die Ihnen unsere Kundenkarte bietet.

... und Ihre Gesundheit bleibt bezahlbar



Servizi di assistenza

I servizi di assistenza forniscono a casa prestazioni assistenziali e aiuto domestico. Essi offrono anche consulenza in merito all'assistenza. Chiedete presso i servizi di assistenza, spesso ci lavorano anche collaboratori con un passato da migranti, che possono offrirvi consulenza ed assistenza nella vostra lingua madre.

• • •

AK Ulm

Keplerstraße 18/2

89073 Ulm

Tel. 0731 968 27-0

Fax 0731 968 27-27

pflegedienst-ak-ulm@gmx.de

Assistenza di base e trattamento, aiuto domestico, colloqui di consulenza, chiamate di emergenza domestica

• • •

Ambulanter Dienst Elisa-Seniorenstift Ulm (servizio ambulante Elisa-Seniorenstift Ulm)

Friedenstraße 39

89073 Ulm

Tel. 0731 92 21-09

Fax 0731 92 21-032

ulm@elisa-seniorenstifte.de

www.elisa-seniorenstifte.de

Assistenza domestica per malati, assistenza e trattamento di base, aiuto domestico, consulenze individuali secondo art. 45 b, aiuto per parenti, consulenze generiche, fornitura di chiamate per emergenze domestiche, hotel di cura/cura dei portatori di handicap

• • •

Ambulanter Pflegeservice GmbH ADK (Servizio di assistenza ambulante GmbH ADK)

Fischerhauser Weg 111

89079 Ulm

Tel. 0731 360 88-92

Fax 0731 360 88-93

aps.ulm@adk-gmbh.de

Assistenza e cura di base, aiuto domestico, aiuto per parenti, aiuto organizzato di vicini, chiamate per emergenze domestiche

• • •

Arbeiter-Samariter-Bund (ASB) (associazione lavoratori samaritani)

Am Sudhaus 8

89077 Ulm

Tel. 0731 937 71-360

Fax 0731 937 71-341

pflegedienst@asb-ulm.org

www.asb-ulm.org

Assistenza di base e trattamento, aiuto domestico, colloqui di consulenza, chiamate di emergenza domestica

• • •

AWO Seniorenzentrum Weststadt (centro anziani AWO di Weststadt)

Magirusstr. 39

89077 Ulm

Tel. 0731 15 53 93-550

Fax 0731 15 53 93-559

szulm@awo-wuerttemberg.de

Assistenza di base e trattamento ambulante, aiuto domestico, chiamate di emergenza domestica



Ambulanter Pflegeservice
GmbH



Pflege in den eigenen vier Wänden

Nutzen Sie unsere
Beratungsstellen

Gesundheitszentrum Blaubeuren
Ulmer Straße 26 · 89143 Blaubeuren
☎ 0 73 44 / 170-6110

Gesundheitszentrum Ehingen
Spitalstraße 29 · 89584 Ehingen
☎ 0 73 91 / 586-5586

Seniorenzentrum Blaustein
Boschstraße 6 · 89134 Blaustein
☎ 0 73 04 / 9 28 30-999
Nachbarschaftshilfe:
☎ 0 73 04 / 9 28 30-998

Seniorenzentrum Erbach
Brühlstraße 21 · 89155 Erbach
☎ 0 73 05 / 92 66-999

Laichingen
Feldstetter Straße 64 · 89150 Laichingen
☎ 0 73 33 / 802-168

Ulm
Fischerhauser Weg 111 · 89079 Wiblingen
☎ 07 31 / 36 08 892

**Unsere qualifizierten Fachkräfte sind 24 Stunden
am Tag für Sie da:**

- von der Körperpflege bis zum Wäschewechsel
- von der Insulingabe über die Wundversorgung bis hin zur Sondenernährung
- Unterstützung im Haushalt: Wir helfen Ihnen selbständig zu bleiben beim Kochen, Waschen, Einkaufen oder anderen Erledigungen
- Hilfe für pflegende Angehörige: Wir beraten, geben Hilfestellung und begutachten Ihre Pflege, vertreten Sie während Ihres Urlaubs oder einer Krankheit
- Essen auf Rädern: Wir liefern täglich leckere Menüs nach Hause – direkt aus unserer Küche (Vollkost, Schonkost, vegetarische Gerichte, Diabetes-Ernährung und cholesterinarme Kost)

**Zugelassen von
allen Kassen**





• • •

Deutsches Rotes Kreuz (DRK) (Croce rossa tedesca)

Frauenstraße 125

89073 Ulm

Tel. 0731 14 44-33

Fax 0731 14 44-56

pfllege@drk-ulm.de

www.drk-ulm.de

Assistenza di base e trattamento, aiuto domestico, visite mediche, chiamate di emergenza domestica

• • •

Diakoniestation Ulm (Stazione di diaconia di Ulm)

Grüner Hof 1

89073 Ulm

Tel. 0731 15 38-321

Fax 0731 15 38-329

eklueber@kirche-diakonie-ulm.de

www.diakoniestation-ulm.de

Assistenza e cura di base, aiuto domestico, aiuto per parenti, aiuto organizzato di vicini, consulenze, prestazioni di consulenza integrative per malati di demenza, consulenza, aiuto per parenti, servizio macchina, risposte a chiamate

• • •

Freie Pflegepraxis (ambulatorio libero di cura)

servizio di assistenza antroposofico

Römerstraße 94

89077 Ulm

Tel. 0731 159 76-31

Fax 0731 159 76-32

info@pflegepraxis-ulm.de

www.pflegepraxis-ulm.de

Trattamento e assistenza di base, reperibilità nelle 24 ore, aiuto domestico, consulenza assistenziale, tutte le applicazioni dell'assistenza antroposofica, servizi volti ad alleggerire il carico sulla famiglia

• • •

Häusliche Pflege (assistenza domiciliare)

Karin Schneider Gbr.

Illerkirchberger Straße 26

89079 Ulm

Tel. 07305 91 93 69

Fax 07305 91 93 68

info@schneider-dossmann-pflege.de

www.schneider-dossmann-pflege.de

Assistenza domestica, chiamate di emergenza domestica

• • •

Katholische Sozialstation Ulm (stazione sociale cattolica di Ulm)

Clarissenstraße 11

89077 Ulm

Tel. 0731 936 78-31

Fax 0731 936 78-20

info@katholische-sozialstation-ulm.de

www.katholische-sozialstation-ulm.de

Assistenza malati, assistenza e cura di base, aiuto domestico, consulenze assistenziali integrative, aiuto per parenti, consulenze generali per assistenza, chiamate per emergenze domestiche

• • •

MUKKI UG

Zeitblomstraße 22

89073 Ulm

Tel. 0731 176 64 80

Fax. 0731 176 64 79

info@mukki-pflege.de

www.mukki.pflege.de

Cure intensive per bambini ed adulti malati 1-24 ore al giorno, respirazione artificiale, trattamento e cura di base, consulenze integrative per assistenza, cura per impedimenti, certificazione assistenziale - consulenze, reperibilità nelle 24 ore



• • •

**Paritätische Sozialdienste gGmbH
(Servizi sociali paritetici gGmbH)**

Eberhardtstraße 3
89073 Ulm

Tel. 0731 968 29-16

Fax 0737 968 29-15

info@paritaet-ulm.de

www.paritaet-ulm.de

Assistenza ambulante, aiuto domestico, chiamate di emergenza domestica

• • •

Pflege Daheim

Gneisenaustraße 62

89077 Ulm

Tel. 0731 921 70 10

Fax 0731 229 39

info@pflegedaheim-ulm.de

www.pflegedaheim-ulm.de

Assistenza malati ed anziani (cure e trattamenti di base), istruzioni per cura, cure palliative, aiuto domestico, assistenza domestica e familiare, offerte di consulenza, chiamate di emergenza domestica

• • •

Pflegedienst Harmonie (servizio assistenza Harmonie)

Haslacher Weg 91

89075 Ulm

Tel. 0731 72 90 15-0

Fax 0731 72 90 15-14

harmonie-ulm@gmx.de

www.harmonie-ulm.de

Assistenza anziani, aiuto domestico, reperibilità su cellulare, istruzioni per parenti, gruppo demenza (lavoro di occupazione, attivazione ed assistenza); cura per persone con impedimenti, offerte speciali per concittadini di lingua russa.

• • •

Pflegedienst PAULA (servizio di assistenza PAULA)

Söflingerstraße 248

89077 Ulm

Tel. 0731 840 84

paula@renafan.de

Assistenza anziani e malati, reperibilità su cellulare

• • •

Pflegedienst St. Anna (Servizio assistenziale St. Anna)

Zeitblomstraße 43

89073 Ulm

Tel. 0731 966 70-29

Fax 0731 966 70-70

info@anna-stift-ulm.de

www.anna-stift-ulm.de

Cure e trattamenti di base, reperibilità su cellulare

Altre offerte:

vengono inoltre offerti altri aiuti che semplificano la vita. Per esempio, è sempre più difficile sbrigare i lavori di giardinaggio o fare le pulizie di turno o ancora spalare la neve.

• • •

Caritas Ulm

Servizi

Magirusstraße 28

89077 Ulm

Tel. 0731 403 46-50

Fax 0731 403 46-51

dienstleistungen@caritas-ulm.de

www.caritas-ulm.de

Lavori domestici e di giardinaggio; trasporti e traslochi; lavori di pittura; disfacimento case, sgomberi; assortimento di



suppellettili usate, mobili, vestiti ecc; assegno per risparmio corrente. consulenza gratuita per risparmio energetico per soggetti a basso reddito (Tel. 0731 403 46-52)

• • •

Neue Arbeit gGmbH

Büchsen­gasse 25

89073 Ulm

Tel. 0731 978 84-0

Fax 0731 978 84-32

info@neue-arbeit-uhl.de

www.neue-arbeit-uhl.de

Liquidazione case, sgomberi, trasporti e traslochi, negozi di seconda mano ad Ulm (Büchsen­gasse 25) e Neu-Ulm (Fin­ningerstraße 46) con assortimento di vestiti, mobili, suppellettili, elettrodomestici, libri a altro

• • •

pia Praktische Hilfe im Alter (pia aiuto pratico nella vecchiaia)

Signora Hennig

Eberhardtstr. 3

89073 Ulm

Tel. 0731 921 50 53

Fax 0731 921 58 07

info@pia-hennig.de

www.pia-hennig.de

Servizi terapeutici con terapisti qualificati; servizi domestici; visite a domicilio, in ospizio o in ospedale; acquisti; accompagnamento dal medico o presso uffici pubblici: attività di amministrazione domestica; piccoli traslochi; liquidazione case

• • •

rundulm Betreuung eG

Sedanstraße 67

89077 Ulm

Tel. 0731 360 82 35

cellulare 0174 305 23 84

info@rundulm.de

www.rundulm.de

Aiuto per lavori di assistenza semplici, aiuto domestico; attività di amministrazione domestica; pulizie di turno; pulizia appartamento

• • •

Senioren­umzüge Schichte­le (traslochi per anziani Schichte­le)

Signor Heiko Schichte­le

Martinusweg 36

89079 Ulm

Tel. 0731 92 70 98 16

Fax 07346 92 22 91

schichte­le@t-online.de

www.senioren­umzuege-schichte­le.de

Traslochi per anziani, liquidazione case, lavori di pittura, lavori di ristrutturazione

• • •

UHDI

Ulmer Hauswirtschaftsdienst

Brigitte Bilmayer

Römerstr. 94

89077 Ulm

Tel. 0731 403 53 90

Fax. 0731 403 53 89

b.bilmayer@web.de

www.ulmer-hauswirtschaftsdienst.de

Assistenza domestica, aiuto per le incombenze quotidiane, gestione della quotidianità, aiuto per problematiche di disorganizzazione (sindrome di Messie). Aiuto nel settore sociale. Accompagnamento dal medico e presso uffici, assistenza demenza

• • •

Ulmer Tafelladen

DRK-Kreisverband Ulm e.V.
Signora Ohnewald/Frau Rüll
Schaffnerstraße 17
89073 Ulm
Tel. 0731 960 33 87
Fax 0731 703 97 49
tafelladen@drk-ulm.de
www.drk-ulm.de

Possibilità di acquisto di alimenti convenienti con la Lobby card della città di Ulm; oasi dei vestiti: vestiti di seconda mano a prezzi convenienti con Lobby card o senza a prezzo ridottissimo; angolo caffè nell'oasi dei vestiti

• • •

vivello GmbH

Rosengasse 5
89073 Ulm
Tel. 0731 40 01 65-00
Fax 0731 40 01 65-10
info@vivello.de
www.vivello.de

Aiuto domestico, assistenza di base, accompagnamento quotidiano, assistenza domiciliare per demenza; assistenza a breve termine dopo permanenza in ospedale o per malattia; assistenza sostitutiva durante le ferie; consulenza per parenti



pflegeagenturplus

Ihr Plus in der 24-Stunden-Pflege

PFLEGE DAHEIM STATT PFLEGEHEIM



**Rund-um-die-Uhr-Versorgung
durch geschultes osteuropäisches
Betreuungspersonal**

Beratung und Information: Tel. 0731-14 39 26 66

pflegeagenturplus Ulm

Thomas Laskowski
Robert-Dick-Weg 10
89077 Ulm/Donau
info@pflegeagenturplus-ulm.de
www.pflegeagenturplus-ulm.de





Assistenza giornaliera

L'assistenza giornaliera comprende l'offerta per anziani che vengono assistiti durante il giorno, come anche di sera e di notte nella propria casa. Viene offerto anche un servizio macchina che vi preleva e vi riporta a casa. In caso di esistenza di un livello di assistenza, la cassa assistenza paga un supplemento dal settore di prestazione ambulante.

• • •

Alten- und Pflegeheim Dreifaltigkeitshof (ospizio e casa di cura Dreifaltigkeitshof)

Neue Straße 116

89073 Ulm

Tel. 0731 20 73-0

Fax 0731 20 73-404

info@dreifaltigkeitshof.de

www.dreifaltigkeitshof.de

Assistenza giornaliera per soggetti dementi

• • •

Altenzentrum Clarissenhof (Centro anziani Clarissenhof)

Stazione sociale cattolica

Signora Lang

Clarissenstraße 11

89077 Ulm

Tel. 0731 936 78-31

Fax 0731 936 78-20

info@clarissenhof-ulm.de

www.clarissenhof-ulm.de

Assistenza giornaliera dal martedì al sabato (tranne festivi)

• • •

Arbeiterwohlfahrt AWO Seniorenzentrum (Associazione assistenza operai AWO centro anziani)

Magirusstr. 39

89077 Ulm

Tel. 0731 15 53 93-0

Fax 0731 15 53 93-19

szulm@awo-wuerttemberg.de

Assistenza giornaliera dal lunedì al venerdì; servizio macchina, esercizio per la memoria, aiuto per cani, lavoro di biografia, quotidiani, terapia della pittura, pomeriggi di gioco, prevenzione cadute e organizzazione giardino

• • •

Assistenza demenza "Mein Tag"

Olgastraße 152

89073 Ulm

Tel. 0731 70 51-951

Fax 0731 70 51-950

kontakt@demenzbetreuung-meintag.de

www.demenzbetreuung-meintag.de

Assistenza giornaliera dal lunedì alla domenica (tranne festivi); servizio macchina; vita nella comunità, esercizi per la memoria, servizio visita cani, lavorare con materiali, terapia con ciotole, prevenzione cadute e passeggiate; mensilmente parrucchiere e pedicure compresi nel prezzo

• • •

Senioren-domizil Haus Michael (Residenza anziani Haus Michael)

Böfinger Weg 7

89075 Ulm

Tel. 0731 880 44-0

Fax 0731 880 44-499

haus-michael@compassio.de

www.compassio.de

Assistenza ad ore/giornaliera per ospiti ambulanti; caffè per la demenza



• • •

**Seniorenzentrum Elisabethenhaus
(Centro anziani Elisabethenhaus)**

Michelsbergstraße 12-14
89075 Ulm
Tel. 0731 15 37-0
Fax 0731 15 37-186
elisabethenhaus@seniorenzentrum.com
www.seniorenzentrum.com

• • •

St. Anna-Stift

Signora Hagenmaier
Zeitblomstraße 43
89073 Ulm
Tel. 0731 966 70-13
Tel. 0731 966 70-16 (Pforte)
Fax 0731 966 70-70
info@anna-stift-ulm.de
www.anna-stift-ulm.de
Assistenza giornaliera dal lunedì al venerdì

• • •

**Ulmer Hausgemeinschaften des ASB
(comunità domestiche di Ulm del ASB)**

Dagmar Vonier
Magirusstraße 48
89077 Ulm
Tel. 0731 937 71-407
Fax 0731 937 71-401
info@asb-ulm.org
www.asb-ulm.org

Assistenza a breve termine/ assistenza per impedimento

L'assistenza a breve termine e l'assistenza per impedimento sono una prestazione dell'assicurazione assistenza legale e comprende un sostegno finanziario massimo attuale di 1.550,00 € per il soggiorno in una casa di cura per massimo 28 giorni l'anno. L'assistenza a breve termine e l'assistenza per impedimento permettono ai parenti nel periodo della loro assenza l'assistenza del soggetto in un centro di assistenza fisso. Spesso i pazienti deboli sfruttano la possibilità dell'assistenza a breve termine dopo un ricovero, fino alla guarigione per essere assistiti a casa propria.

• • •

**Alten- und Pflegeheim Dreifaltigkeitshof
(ospizio e casa di cura Dreifaltigkeitshof)**

Neue Straße 116
89073 Ulm
Tel. 0731 20 73-0
Fax 0731 20 73-404
info@dreifaltigkeitshof.de
www.dreifaltigkeitshof.de

• • •

**Alten- und Pflegeheim St.-Anna-Stift
(ospizio e casa di cura St.-Anna-Stift)**

Zeitblomstraße 43
89073 Ulm
Tel. 0731 966 70-0
Fax 0731 966 70-70
info@anna-stift-ulm.de
www.anna-stift-ulm.de



• • •

**Alten- und Pflegeheim Wiblingen
(ospizio e casa di cura Wiblingen)**

Schlossstraße 34
89079 Ulm
Tel. 0731 946 25-0
Fax 0731 946 25-19
info@aph-wiblingen.de
www.aphw-wiblingen.de

• • •

**Altenzentrum Clarissenhof
(Centro anziani Clarissenhof)**

Clarissenstraße 11
89077 Ulm
Tel. 0731 936 78-0
Fax 0731 936 78-20
info@clarissenhof-ulm.de
www.clarissenhof-ulm.de

• • •

AWO Seniorenzentrum (centro anziani AWO)

Magirusstraße 39
89077 Ulm
Tel. 0731 15 53 93-0
Fax 0731 15 53 93-19

• • •

Elisa-Seniorenstift

Presso la Pauluskirche
Friedenstraße 39
89073 Ulm
Tel. 0731 92 21-09
Fax 0731 92 21-032
ulm@elisa-seniorenstifte.de
www.elisa-seniorenstifte.de

• • •

**Seniorenresidenz Friedrichsau
(residenza anziani Friedrichsau)**

Eberhardtstraße 85-93
89073 Ulm
Tel. 0731 924-19
Fax 0731 924-18 99
info@seniorenresidenz-friedrichsau.de
www.seniorenresidenz-friedrichsau.de

• • •

**Seniorenzentrum Elisabethenhaus
(Centro anziani Elisabethenhaus)**

Michelsbergstraße 12-14
89075 Ulm
Tel. 0731 15 37-0
Fax 0731 15 37-186
elisabethenhaus@seniorenzentrum.com
www.seniorenzentrum.com

• • •

**Seniorenheim Haus Michael
(Residenza anziani Haus Michael)**

Böfinger Weg 7
89075 Ulm
Tel. 0731 880 44-0
Fax 0731 880 44-499
haus-michael@compassio.de
www.compassio.de

• • •

**Ulmer Hausgemeinschaften des ASB
(comunità domestiche di Ulm del ASB)**

Dagmar Vonier
Magirusstraße 48
89077 Ulm
Tel. 0731 937 71-407
Fax 0731 937 71-401
info@asb-ulm.org
www.asb-ulm.org

Mittendrin im Leben... mit Bus und Straßenbahn

Bei Führerscheinabgabe
1 Jahr gratis* mit Bus
und Straßenbahn fahren!



*Angebot gültig
ab 63 Jahren.



Sicher umsteigen: Vom eigenen Auto zu Bus und Bahn. Einfach Führerschein zurückgeben und das eigene Auto abmelden. Damit können Sie eine kostenlose Jahreskarte für den öffentlichen Nahverkehr im Ding-Verbundgebiet erhalten. Mehr Informationen erhalten Sie im SWU traffiti unter 0731 166-2124, Neue Straße 79, 89073 Ulm (Mo-Fr 9:00 - 18:00 Uhr, Sa 9:00 - 16:00 Uhr). **Zusammen für eine bessere Umwelt.**

SWU
Nahverkehr

SWU

www.swu.de

Centro anziani/ case di cura



I centri anziani e i centri anziani sono sedi fisse che assistono i pazienti quando l'assistenza a casa - anche con l'aiuto della famiglia e del servizio assistenziale ambulante - non basta più. Le spese variano da un ente all'altro e si basano sul livello di assistenza dell'ospite. Le prestazioni dell'assicurazione per assistenza sono attualmente di: 1.023 € per livello di assistenza I, 1.279 € per livello di assistenza II, 1550 € per livello di assistenza III e in casi eccezionali fino a 1.918 € al mese. Per il finanziamento del posto fatevi consigliare dall'ente scelto oppure rivolgetevi al punto di supporto assistenza.

Gli istituti geronto-fisiatrici sono adatti agli anziani colpiti da demenza o che soffrono di malattie psichiche, che non permettono loro di vivere soli a casa propria. Se qualcuno, per esempio, può mettere a rischio se stesso e gli altri, la collocazione presso un istituto del genere appare una soluzione adeguata.

• • •

Alten- und Pflegeheim Dreifaltigkeitshof (ospizio e casa di cura Dreifaltigkeitshof)

Neue Straße 116

89073 Ulm

Tel. 0731 20 73-0

Fax 0731 20 73-404

info@dreifaltigkeitshof.de

www.dreifaltigkeitshof.de

Assistenza a breve termine, assistenza continua, feste ed eventi; giornate divertenti; terapia con cani per persone affette da demenza, feste stagionali, gite nei dintorni, mensa, servizi di consulenza secondo art. 87bSGBXI, assistenza giornaliera per ospiti dementi

• • •

Alten- und Pflegeheim St.-Anna-Stift (ospizio e casa di cura St.-Anna-Stift)

Zeitblomstraße 43

89073 Ulm

Tel. 0731 966 70-0

Fax 0731 966 70-70

info@anna-stift-ulm.de

www.anna-stift-ulm.de

Assistenza a breve termine, assistenza giornaliera, gruppo demenza, ginnastica, messe, feste stagionali, mensa, coro, 3 settimane di domicilio assistito

Alten- und Pflegeheim Wiblingen (ospizio e casa di cura Wiblingen)

Schlossstraße 34

89079 Ulm

Tel. 0731 946 25-0

Fax 0731 946 25-19

info@aph-wiblingen.de

www.aphw-wiblingen.de

assistenza fissa e a breve termine; fulcro: concetto di assistenza separata e differenziata per i malati di demenza e non; consulenza sociale; libera scelta del medico; attività regolari, p.es.: messe, gruppo musica, gruppo creativo, lavori artigianali, gruppo maschile, ginnastica, concerti, conferenze, feste stagionali, pomeriggi per caffè con ospiti e parenti, gite in carrozzella e gite con associazioni promotrici ecc; parrucchiere, pedicure

• • •

Altenzentrum Clarissenhof (Centro anziani Clarissenhof)

Clarissenstraße 11

89077 Ulm

Tel. 0731 936 78-0

Fax 0731 936 78-20

info@clarissenhof-ulm.de

www.clarissenhof-ulm.de

Assistenza e domicilio permanente; assistenza a breve termine, assistenza giornaliera, servizio sociale, prestazioni di consulenza generali"

• • •

AWO Seniorenzentrum (centro anziani AWO)

Magirusstraße 39

89077 Ulm

Tel. 0731 15 53 93-0

Fax 0731 15 53 93-19

szulm@awo-wuerttemberg.de

Assistenza e domicilio permanente, assistenza a breve termine, assistenza giornaliera, consulenza generale, giornate diversificate, gestione speciale per la demenza, feste, terapie con attività

Elisa-Seniorenstift

Presso la Pauluskirche

Friedenstraße 39

89073 Ulm

Tel. 0731 92 21-09

Fax 0731 92 21-032

ulm@elisa-seniorenstifte.de

www.elisa-seniorenstifte.de

Assistenza a breve termine/per impedimento; servizi di consulenza; consulente quotidiano ai sensi dell'art. 87 SGB XI; esercizi per forza ed equilibrio; assistenza giornaliera per ospiti dementi; hotel assistenza ambulante/di prova; domicilio assistito, servizi ambulanti, mensa, programma culturale

• • •

Haus (casa) Schillerhöhe

Servizi sociali paritetici

Mozartstrasse 2

89075 Ulm

Tel. 0731 968 29-0

Fax 0731 968 29-15

info@paritaet-ulm.de

www.paritaet-ulm.de

Gruppi di residenza per persone affette da demenza

• • •

Seniorenzuhause Haus Michael (Residenza anziani Haus Michael)

Böfinger Weg 7

89075 Ulm

Tel. 0731 880 44-0

Fax 0731 880 44-499

haus-michael@compassio.de

www.compassio.de

Feste stagionali, offerte per attività ed occupazioni; caffè per demenza; assistenza oraria e giornaliera per ospiti ambulanti

• • •

Seniorenresidenz Friedrichsau (residenza anziani Friedrichsau)

Eberhardtstraße 85-93

89073 Ulm

Tel. 0731 924-19

Fax 0731 924-18 99

info@seniorenresidenz-friedrichsau.de

www.seniorenresidenz-friedrichsau.de

Domicilio assistito, hotel di cura, residenze di prova; servizio assistenza ambulante a casa; assistenza a breve termine e permanente in stanza singola; su richiesta stanza doppia"

• • •

Seniorenzentrum Elisabethenhaus (Centro anziani Elisabethenhaus)

Michelsbergstraße 12-14

89075 Ulm

Tel. 0731 15 37-0

Fax 0731 15 37-186

elisabethenhaus@seniorenzentrum.com

www.seniorenzentrum.com

Assistenza continua, assistenza a breve termine e per impedimento, assistenza diurna e notturna, area residenziale protetta, 2 appartamenti per domicilio assistito, feste stagionali, prevenzione cadute, offerte di assistenza continue, anche per soggetti dementi.

• • •

Ulmer Hausgemeinschaften des ASB (comunità domestiche di Ulm del ASB)

Dagmar Vonier

Magirusstraße 48

89077 Ulm

Tel. 0731 937 71-407

Fax 0731 937 71-401

info@asb-ulm.org

www.asb-ulm.org

Feste stagionali ed eventi; ginnastica, assistenza continua, assistenza a breve termine, assistenza giornaliera; residenza in comunità familiari, centro terapeutico in loco, consulenza non vincolante e gestione casa.



Alten- und Pflegeheim
Wiblingen

ulm

Das Alten- und Pflegeheim Wiblingen ist eine stationäre Pflegeeinrichtung in Trägerschaft der Stadt Ulm und befindet sich in einer imposanten denkmalgeschützten Klosteranlage aus dem 18. Jahrhundert.

Unser Motto **“Zuhause in Wiblingen”** nehmen wir wörtlich und schaffen Ihnen eine familiäre und gemütliche Umgebung, in der Sie sich wie “zu Hause” fühlen können. Die liebevolle **Betreuung von Menschen mit Demenz** ist uns ein besonderes Anliegen und ein herausragendes Qualitätsmerkmal unseres Hauses. Auch mit der Möglichkeit der **Kurzzeitpflege** bieten wir Ihnen Hilfe und Unterstützung an.



Alten- und Pflegeheim Wiblingen

Tel. (0731) 946 25-0 · Fax (0731) 946 25-19 · Schloßstraße 34
89079 Ulm · www.aph-wiblingen.de · info@aph-wiblingen.de

Incentivi alla salute e prevenzione



Il benessere e la qualità della vita dipendono dalla salute. Anche la prevenzione è importante in tal senso. I consigli che seguono indicano cosa potete fare in concreto per voi stessi.

Check-up della salute

Ogni due anni il medico di famiglia può eseguire un check-up della salute. Esso permette di identificare ad esempio precocemente l'ipertensione o una malattia metabolica e trattarla subito.

Diagnosi precoce del cancro

Molti tipi di cancro possono essere curati, perciò è importante la diagnosi precoce. Parlate con il vostro medico di famiglia e sfruttate gli esami di prevenzione.

Movimento

Fate attenzione al movimento. Passeggiate o fate ginnastica regolarmente, in gruppo o da soli. Le attività per gli anziani a Ulm offrono:

Cure e misure riabilitative

Requisito:

il medico di famiglia ha verificato la necessità di una cura o riabilitazione.

In questo caso il medico vi fornisce un certificato. Esso deve riportare l'indicazione di una cura o di una riabilitazione.

Domanda

La domanda viene ritirata presso la cassa malattia, compilata e lì restituita.

Procedimento di controllo

Il servizio medico dell'assicurazione sanitaria controlla le domande e redige una perizia.

Approvazione

La cassa malattia approva per iscritto il provvedimento necessario.

Scelta della clinica

Nella scelta della clinica potete esprimere le vostre preferenze.

Costi

Il contributo per un trattamento di cura o riabilitazione è allo stato di 10,00 € al giorno

Impedimento grave



Coloro che presentano un impedimento fisico, psicologico o intellettuale possono presentare una domanda presso l'ufficio di assistenza, per far constare il grado dell'impedimento (GdB). A seconda del grado dell'impedimento ci sono varie prestazioni. Si considerano persone con impedimento grave coloro che hanno un grado di impedimento di almeno il 50%. Vi è quindi la possibilità di ricevere un attestato di impedimento grave.

Diverse caratteristiche di questo certificato indicano il tipo di impedimento e consentono di trovare una soluzione. Per esempio, gli sgravi fiscali, l'utilizzo gratuito dei mezzi di trasporto pubblici, maggiore necessità nel calcolo delle prestazioni assistenziali di base o servizi macchina. L'ufficio di assistenza saprà indicarvi le prestazioni o i diritti a voi spettanti.

• • •

Versorgungsamt Ulm (Ufficio di assistenza di Ulm)

Ufficio consiglio regionale di Alb-Donau-Kreis
Servizio specializzato assistenza
Wilhelmstraße 23-25
89070 Ulm
Tel. 0731 185-46 80

• • •

Città di Um

Aiuto per portatori di handicap/ciechi

Olgastraße 152
89073 Ulm
Tel. 0731 161-52 62
Fax 0731 161-16 97

Informazione, consulenza e mediazione incluse prestazioni per persone che presentano un impedimento ai sensi dell'Art. 2 par. 1 norma 1 del SGB IX, fundamentalmente limitati nella loro capacità di prendere parte alla vita sociale o che sono a rischio di tali impedimenti.

Demenza



Prestazioni aggiuntive da parte dell'assicurazione per assistenza

La legge di integrazione dei servizi assistenziali, (PfIEG) dispone che i soggetti con considerevole bisogno di assistenza, soprattutto i malati con demenza hanno diritto a prestazioni aggiuntive da parte della cassa assistenza. Questa prestazione può essere richiesta anche per persone che hanno ricevuto una classificazione secondo la legge sull'assicurazione per l'assistenza, che le ha collocate al livello di assistenza 0.

Il servizio medico dell'assicurazione sanitaria (MDK) consiglia una perizia, secondo la quale il richiedente potrà ricevere un importo mensile di 100 € o gli spetterà un maggiore importo pari a 200 €. Un catalogo dei criteri con 13 aspetti singoli chiarisce se sia presente un "considerevole bisogno generale di assistenza".

Criteri per le prestazioni aggiuntive

Sono

1. La cosiddetta tendenza a fuggire (un impulso forte al movimento con evidente disturbo della capacità di orientamento)
2. Mancato riconoscimento o essere causa di situazioni pericolose (per se stessi o per gli altri)
3. Manipolazione inadeguata di oggetti pericolosi
4. Comportamento fisico o verbale aggressivo
5. in un comportamento non adeguato alla situazione
6. Incapacità di percepire le proprie sensazioni e bisogni fisici o mentali

7. Incapacità di collaborazione per via di depressione o disturbo di panico
8. Compromissione della memoria e ridotta capacità di giudizio, che portano a problemi nella gestione della quotidianità
9. Disturbo del ritmo giorno/notte
10. Incapacità di pianificare autonomamente la giornata
11. Mancata identificazione delle situazioni quotidiane e reazioni inadeguate alle stesse
12. Marcato comportamento emotivo labile ed incontrollato
13. Abbattimento e disperazione per via di una depressione non curabile

Importo della prestazione

Per l'**importo mensile di base** di 100 € deve esserci una "competenza quotidiana considerevolmente limitata": Bisogna aver risposto "sì" a due delle 13 domande, delle quali almeno un criterio da 1 a 9 deve aver avuto risposta affermativa.

L'**aumentato bisogno di assistenza** pari a 200 € mensili si applica se oltre ai predetti criteri, viene indicato almeno una volta "Sì" per gli aspetti 1, 2, 3, 4, 5, 9 o 11.



Prestazioni

Possono essere richieste le seguenti prestazioni assistenziali aggiuntive:

- la partecipazione a gruppi di assistenza per malati di demenza;
- l'impiego di personale ausiliario per alleggerire ad ore i parenti;
- assistenza giornaliera in piccoli gruppi;
- assistenza individuale con aiutanti accreditati;

Inoltre, in caso di richiesta dell'assistenza giornaliera, notturna o a breve termine, vengono rimborsati anche i costi altrimenti non restituibili per alloggio e assistenza e i costi per gli investimenti.

Le somme di denaro non richieste in un anno possono essere trasferite al semestre successivo.

Consulenza/ offerte speciali

Ci sono consulenze, offerte e progetti speciali per i malati di demenza e i loro parenti. La maggior parte dei servizi di assistenza offrono anche consulenza e supporto per parenti.

• • •

Progetto DEMENZA Ulm

Diaconia di Ulm

Grüner Hof 1

89073 Ulm

Tel. 0731 15 38-504

Fax 0731 15 38-511

projektdemenzulm@web.de

www.projektdemenzulm.de

Consulenza e lavoro pubblico, formazione per parenti, caffè per colloqui

• • •

Paritätische Sozialdienste gGmbH (Servizi sociali paritetici gGmbH)

Accompagnamento nella demenza

Signora Baumstark

Mozartstrasse 2

89075 Ulm

Tel. 0731 968 29-17

Fax 0731 966 29-15

baumstark@paritaet-ulm.de

www.paritaet-ulm.de

Consulenza ed accompagnamento per parenti tutori di malati di demenza; offerte di aiuto: gruppi di assistenza; servizio visita a domicilio, colloqui per parenti, comunità demenza, assistenza giornaliera, formazione di collaboratori onorari; lavoro pubblico

• • •

TrotzDem e.V.

Grüner Hof 5

89073 Ulm

Tel. 0731 968 29 17

www.trotzdem-ulm.de

L'associazione "TrotzDem - per una vita dignitosa anche con la demenza" si impegna per la fondazione di una comunità di demenza ad Ulm. Per farlo ci serve il vostro aiuto e supporto. Diventate soci e lavorate attivamente o aiutateci con le vostre donazioni.

• • •

Pflegestützpunkt Ulm (Punto di supporto assistenza di Ulm)

Grüner Hof 5

89073 Ulm

Tel: 0731 161-51 55

Fax 0731 161-16 45

pflegestuetspunkt@ulm.de

Gruppi di assistenza per malati di demenza

Katholische Sozialstation (Stazione cattolica)

Café Lichtblick

Clarissenstr. 11

89077 Ulm

Tel. 0731 967 17-31

Fax 0731 967 17-17

info@katholische-sozialstation-ulm.de

Gruppo di assistenza per malati di demenza

• • •

Individuelle Betreuung Böfingen (assistenza individuale Böfingen)

Haslacher Weg 91

89075 Ulm

Tel. 0731 72 90 15-0

Fax 0731 72 90 15-14

Harmonie-ulm@gmx.de

Assistenza individuale per malati di demenza,

I collaboratori parlano anche russo

• • •

Offerte speciali in turco

Clinica di psichiatria e psicoterapia III del'università di Ulm

Colloquio per la memoria

Sig.ra Tanriverdi

Leimgrubenweg 12-14

89075 Ulm

Tel. 0731 50 06 15 01

• • •

Clinica di psichiatria e psicoterapia II del'università di Ulm

Ospedale del distretto di Günzburg

Servizio mobile memoria

Sig.ra Vrba

Ludwig-Heilmeyer Str. 2

89312 Günzburg

Tel. 08221 - 96 23 55

Altre offerte per l'assistenza di gruppo e per l'assistenza giornaliera per malati di demenza di trovano anche al capitolo "Assistenza giornaliera".

Procura per assistenza



Nel 1992 in Germania fu eliminato il diritto di tutela per i maggiorenni che prevedeva l'interdizione e fu introdotta l'assistenza legale secondo art. §1896 f del BGB. Questa legge dispone che un adulto che, a causa di una malattia psichica o per via di un impedimento fisico, mentale o intellettuale, non sia più in grado di provvedere alle sue esigenze in modo parziale o completo, venga affiancato da un assistente richiesto o assegnato d'ufficio. Per decidere in merito il tribunale competente necessita di una perizia medica, dalla quale emergano gli impedimenti, le limitazioni o le malattie e che comprovi quindi la necessità di assistenza. L'assistenza si basa sulla necessità e di norma viene controllata dopo massimo 5 anni. Essa si suddivide nei seguenti settori di mansioni: assistenza alla salute, al patrimonio, gestione pratiche con le autorità, procura per le poste, diritto di disposizione del soggiorno. I tutori possono essere familiari, amici, persone onorarie, collaboratori di associazioni di assistenza, consulenti professionali o centri di consulenza. I tutori nominati dal tribunale sono soggetti nel loro lavoro al controllo e in parte anche all'obbligo di autorizzazione del tribunale, come p.es. per la liquidazione di case, ricoveri coatti o questioni patrimoniali. Prima di ricorrere all'assistenza di legge possono essere adottate delle misure di assistenza.

Una disposizione di assistenza permette di influire sull'assistente nominato, cioè chi sia nel pieno possesso delle proprie facoltà mentali può decidere chi debba occuparsi delle proprie questioni. Alcuni punti della seguente procura per previdenza dovrebbero essere considerati anche nella disposizione di assistenza.

Per redigere una procura per assistenza bisogna aver riflettuto bene su quali siano le questioni che la procura deve disciplinare. La procura deve essere data ad una sola persona di fiducia e dovrebbe essere autenticata da un notaio. Se necessario, la procura deve essere redatta anche nella propria lingua, oltre che in tedesco. In questo caso occorre far autenticare la procura presso l'ambasciata o la rappresentanza. La procura può essere conferita solo da una persona la cui capacità di agire sia stata confermata da un medico al momento della presentazione della stessa. I tribunali, i centri di assistenza e le associazioni di assistenza offrono consulenza in merito. Tutte le procure e le disposizioni devono essere regolarmente aggiornate (ogni anno o due), e se necessario, modificate. Lo scopo delle predette misure è quello di proteggere il diritto di autodeterminazione di ogni persona.

• • •

Betreuungsbehörde (Autorità di assistenza)

Signor Suckfüll

Olgastraße 143

89073 Ulm

Tel. 0731 161-53 50

Fax 0731 161-14 70

Informazioni sul procedimento giudiziale di assistenza e sulla procura di previdenza e disposizione di assistenza

Disposizione del paziente



Ci sono situazioni in cui una persona non è più capace di parlare del suo stato di salute con gli altri e di esprimere i suoi desideri in merito. Può essere per esempio il caso di un incidente improvviso. Può essere che la persona perda conoscenza, che sia in coma. Allora può accadere che il paziente non sia d'accordo con i trattamenti successivi. Perciò esiste la disposizione del paziente, nella quale viene precisato quale trattamento si desidera e quale no. Si consiglia di riflettere alle cose che si ritengono importanti in caso di malattia, morte e sofferenza e alle cose che si temono. Consigliamo quindi di definire queste idee personali per tempo, con l'aiuto di adeguata assistenza medica.

La disposizione del paziente contiene tutte le idee precise del paziente in merito alle misure che mantengono in vita, e che devono essere eseguite quando la persona non è più in grado di esprimere la propria volontà.

Questo documento permette, ad esempio, di stabilire se debba avere luogo una respirazione artificiale o un'alimentazione artificiale. Inoltre è possibile comunicare ai medici i propri desideri inerenti il trattamento e definire con precisione nella disposizione quali misure salvavita siano ammesse e quali debbano essere tralasciate. Questo toglie una grande responsabilità ai parenti del paziente. Se un paziente non ha redatto una disposizione, saranno i parenti a dover decidere in merito al trattamento medico del loro congiunto.

Tutto quello che si scrive nella disposizione del paziente è vincolante per i medici che effettuano il trattamento in ospedale.

Un opuscolo informativo, con una disposizione del paziente da compilare, è disponibile presso il Ministero federale delle Giustizia, ai seguenti indirizzi:

Per iscritto:
 Publikationsversand der Bundesregierung (Invio pubblicazioni del Governo Federale)
 Postfach 48 10 09
 18132 Rostock

Per telefono:
 01805 77 80 90

Per fax
 01805 77 80 94

O in internet all'indirizzo: www.bmj.de

Morte e sepoltura



Assistenza verso la morte e hospice

Accompagnare il malato grave prossimo alla morte e fornire supporto alla sua famiglia in questa difficile fase della vita è il servizio offerto dagli hospice. L'hospice di Ulm, in cui operano tanti volontari, vuole essere di aiuto per far sì che nella nostra società ci sia spazio per la gestione della morte e del lutto. I collaboratori dell'hospice sono specialisti che unitamente ai medici prestano un'assistenza umana e permettono di accompagnare la persona con dignità fino alla fine.

Servizio hospice ambulante

Accompagnare il malato terminale e i suoi parenti a casa, tra le mura domestiche è il servizio offerto dall'hospice ambulante.

Veglia

Quando una persona si trova in punto di morte, si possono chiamare i collaboratori del servizio hospice di Ulm che daranno aiuto. Veglieranno il morente, perché nessuno deve morire da solo.

Hospice fisso

A Ulm c'è un hospice. Esso accoglie le persone che non possono più essere assistite in casa e che rispondono ai requisiti della cassa malattia per un ricovero presso un hospice. Questo vale in particolare per persone malate di cancro, con malattie del sistema nervoso e con altre malattie

croniche degli organi interni, come anche per i soggetti malati di Aids. Il servizio medico della cassa malattia controlla la necessità di un ricovero in hospice.

Le spese del ricovero sono per la maggior parte a carico della cassa mutua e della cassa assistenza. L'hospice si fa carico di una parte dei costi pari ad almeno il dieci per cento della retta giornaliera. Perciò l'hospice di Ulm necessita di donazioni.

• • •

Hospice di Ulm e. V.

Lichtensteinstraße 14/2

89075 Ulm

Tel. 0731 509 733-0

Fax 0731 509 733-22

Sepoltura

Se un parente muore a casa, si deve chiamare un medico che certifichi la morte.

In caso di morte in ospedale o in casa di cura, il certificato di morte deve essere ritirato lì. Se la morte è stata causata da incidente, suicidio o per via di un furto, si deve richiedere presso l'ente statale l'approvazione di decesso.

Con il certificato di morte ci si deve recare entro tre giorni all'ufficio di stato civile della città di Ulm e comunicare il decesso. Lì viene redatto il documento di morte. Per farlo servono altri documenti:

- carta di identità o passaporto del defunto
- carta di identità o passaporto del parente
- Certificato di nascita del defunto per persone non sposate
- Certificato di matrimonio del defunto per persone sposate o divorziate
- Sentenza di separazione del separato
- Documento di morte dell'ultimo coniuge per i vedovi

• • •

Città di Ulm

Ufficio di stato civile
Marktplatz 1
89073 Ulm

L'assicuratore previdenziale deve subito essere informato del decesso. Se è stata stipulata un'assicurazione sulla vita o per infortunio, le assicurazioni devono essere subito informate.



Bestattungsdienst

Baar
GmbH



www.baar-bestattungen.de

Weitere Geschäftsstellen: **Neu-Ulm, Blaustein, Nersingen, Illertissen**

Heidenheimer Straße 26
89075 Ulm

☎ **0731 - 920550**
eigene Feierhalle in Ulm

Hauptstraße 43
89079 Ulm-Wiblingen

☎ **0731 - 9409200**

Tag & Nacht ☎ **0731 - 920550**

Trasferimento

Per il trasferimento di un defunto all'estero si rende sempre necessario un visto per cadaveri e devono essere rispettate anche le disposizioni di legge dei Paesi di destinazione e trasferimento.

Avviso: le informazioni sul trasferimento all'estero vengono fornite dai consolati e dalle ambasciate di competenza.

Devono essere presenti i seguenti documenti:

- copia del certificato di morte con relativa registrazione dell'ufficio di stato civile o autorizzazione per la quale il defunto possa essere seppellito prima della certificazione per i punti di conferma per morte non naturale: autorizzazione dell'avvocatura statale o del giudice per la sepoltura
- per i punti di conferma per morte non naturale: autorizzazione dell'avvocatura statale o del giudice per la sepoltura
- in caso di trasferimento a fini di cremazione (in caso di morte naturale): una certificazione del medico competente, che, in base ad un esame condotto sul cadavere, abbia constatato la morte non naturale (seconda ispezione del cadavere) ed una conferma del comune competente in base alla quale vi siano indizi di morte non naturale
- Visto per il cadavere, disponibile unitamente al certificato di morte, presso l'ufficio di stato civile della città di Ulm.

Potete anche farvi consigliare da un'agenzia di pompe funebri che abbia comprovata esperienza nel trasferimento di defunti all'estero ed eventualmente incaricarla del trasferimento. Nell'elenco telefonico locale ci sono tante agenzie di pompe funebri.

Sostegno per la sepoltura con fondo sociale o fondazioni

Alcune moschee offrono la possibilità pagando un contributo ad una fondazione, di ricevere un fondo sociale o un aiuto per la sepoltura aderendo come soci.

Citiamo qui a titolo di esempio la DITIB, che offre questo servizio in tutta la Germania. Pagando un contributo annuale, in caso di morte viene organizzato il trasferimento e vengono sostenute le spese per la persona che accompagna.

• • •

DITIB

Türkisch Islamischer Kultur Verein e.V.
(Associazione culturale turco-islamica)
Herrlingerstr. 68, 89081 Ulm
Tel. 0731 331 35
info@ditib-ulm.de

Comitato internazionale



Il comitato internazionale è un organo di consulenza del consiglio comunale di Ulm per le questioni inerenti l'integrazione di persone con passato da migranti che vivono a Ulm.

Il comitato si compone di 23 membri e di un perito per questioni di residenza, un presidente, il sindaco Ivo Gönner o il vice Sabine Mayer-Dölle.

Dei 23 membri, 11 sono rappresentanti internazionali - dei quali 5 vengono scelti dalla cittadinanza straniera. Gli altri 12 provengono dal consiglio comunale di Ulm.

Il comitato ha il compito di fornire la consulenza nella questioni che interessano le persone con origini internazionali e che rientrano nell'ambito di azione della città di Ulm, e di contribuire alla soluzione delle questioni con proposte, consigli, pareri:

- Incentivare l'integrazione in diversi settori della vita
- Incentivare la partecipazione attiva alla vita sociale
- Incentivare la partecipazione politica
- Lavoro pubblico per chiarire e abbattere i pregiudizi
- Lotta alla discriminazione
- Assistenza, informazione e consulenza
- Incentivare l'insegnamento della lingua
- Questioni abitative
- Favorire incontri tra cittadini tedeschi ed internazionali

• • •

Comitato internazionale

Schaffnerstr. 17

89073 Ulm

kontakt@internatoionalerAusschuss-Ulm.de

www.InternationalerAusschuss-Ulm.de

Orari di ricevimento: ogni 2° e 4° lunedì del mese con orario 16-17

• • •

Incaricato per l'integrazione della città di Ulm

Signora Christine Grunert

Hafenbad 1

89073 Ulm

Tel. 0731 161-56 10

c.grunert@ulm.de

Consulenza per la migrazione



Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Ulm e.V. (associazione dei lavoratori distretto di Ulm e. V.)

Consulenza migrazione

Schillerstraße 28/3
89077 Ulm
Fax 0731 96 79 82 40
www.awo-ulm.de

Eugen Bogdashkin

Tel. 0731 96 79 82 41
eugen.bogdashkin@awo-ulm.de

Murat Akgün

Tel. 0731 96 79 82 42
murat.akguen@awo-ulm.de
Offriamo consulenza, aiuto e assistiamo i migranti anche
per le seguenti tematiche:

- Corsi di lingua ed integrazione
- Diritto di soggiorno
- Situazione finanziaria
- Scuola e formazione
- Professione e possibilità di lavoro
- Autorità/ uffici
- Matrimonio e famiglia
- Salute
- Educazione/ formazione
- Possibilità per il tempo libero

Evangelischer Diakonieverband Ulm/Alb-Donau

Zentrale
Grüner Hof 1
89073 Ulm
Tel. 0731 15 38-0

Signora Sibylle Zachel,

Dott. in pedagogia sociale (FH),
Tel. 0731 351 03

Signor Kadrija Kuresepi,

Collaboratore sociale qualificato (FH),
Tel. 0731 398 06 56

Consulenza ed assistenza per persone migrate e rifugiati in
centri di accoglienza provvisori.

Caritas Ulm

Centro famiglie – Marijan Basic

Olgastraße 137, 89073 Ulm
Tel. 0731 20 63 42, Fax 20 63 22
basic@caritas-ulm.de

Offriamo il nostro aiuto anche per le seguenti tematiche:

- sui servizi sociali come la disoccupazione
- per quesiti sul diritto di soggiorno / diritto di cittadinanza tedesca
- questioni inerenti l'abitazione
- sulle possibilità per tempo libero e contatti
- per il volontariato
- per problemi personali

Colloquio libero:

ogni martedì con orario 14.00 – 17.00

giovedì con orario 9.00 – 12.00

o previo appuntamento

Italienische Senioren (Anziani italiani)

Signor Peduto
Hasenbühl 19
89081 Ulm
Tel. 0731 633 55

Consulenza per problemi di comprensione, autorità,
questioni di pensione ecc.

Patronato A.C.L.I. Ulm/ Neu-Ulm

Segretariato sociale italiano
Silcherstr. 15
89231 Neu-Ulm
Tel. 0731 647 47

Consulenza sociale per cittadini italiani incentrata sul tema
della consulenza pensionistica

Bürgerhaus Mitte

Schaffnerstr. 17
89073 Ulm
Tel. 0731 161-56 14
Fax 0731 161-16 80

Ogni martedì con orario 10:00 - 12:00

giovedì con orario 14:00 - 16:30

Consulenza ad opera di collaboratori dei servizi di migrazione e della città di Ulm per tutte le domande inerenti la vita quotidiana, in tedesco, turco, russo, inglese e serbo-croato. I seguenti collaboratori sono a vostra disposizione presso il Bürgerhaus Mitte:

Città di Ulm (KAM)

Petra Pfister
Tel. 0731 161-56 14

Città di Ulm (KAM)

Hatice Güler-Meisel
Tel. 0731 161-56 15

AWO

Eugen Bogdashkin
Tel. 0731 96 79 82 41

Murat Akgün
Tel. 0731 96 79 82 42

Servizio migrazione giovanile (Jugendmigrationsdienst)

Kornelia Zorembki, Melanie Brumann
Tel. 0731 20 63 35

Caritas

Mirijan Basic
0731 20 63 42

Incaricato per l'integrazione



In qualità di città internazionale, Ulm favorisce la crescita comune delle persone di origine diversa in una molteplice società.

L'incaricato per l'integrazione informa e offre consulenza per tutte le domande inerenti la convivenza internazionale. Esso sostiene i processi di apertura culturale della città di Ulm ed è referente per gruppi, associazioni ed persone singole internazionali. Sponsorizza attività e sostiene progetti che favoriscono la convivenza internazionale e paritaria a Ulm. Coordina e collega le attività di integrazione della città.

• • •

Città di Ulm Incaricato per l'integrazione

Christine Grunert
Hafenbad 1
89073 Ulm
Tel. 0731 161-56 10
Fax 0731 161-16 80
c.grunert@ulm.de



Einfach besser fahren

Nächster Halt:
Fünftagesurlaub

www.ding.eu

Leben Sie aktiv: Mit dem Ticket 63plus fahren Sie ein Jahr lang Bus und Bahn – rund um die Uhr im ganzen DING (Ulm, Kreise Alb-Donau, Biberach, Neu-Ulm) und für nur 38,50 Euro im Monat. (Ehe-)Partner zahlen nochmals 30% weniger!

Sie erhalten das Ticket und Informationen dazu unter anderem bei traffiti – dem KundenCenter der SWU im ServiceCenter Neue Mitte, Ulm, Neue Straße 79. Informationen auch unter www.ding.eu



**Ticket
63plus**



Colophon

**Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Ulm e.V.
(associazione dei lavoratori distretto di Ulm e. V.)**

Schillerstraße 28/3
89077 Ulm
Tel. 0731 96 79 82-0
Fax 0731 96 79 82-51

In collaborazione con:

Città di Ulm

Settore specialistico formazione e sociale
Aiuto agli anziani e cura, prestazioni specifiche
Pianificazione aiuto agli anziani
Grüner Hof 5
89073 Ulm
Tel. 0731 161-51 51



gesund+schön

Vertrauen Sie auf

TopService TopBeratung TopPreise

8 Apotheken – 1 Karte: Ihr **TopVorteil**

10% Rabatt*

Mit der **G+S Gesundheitskarte** erhalten Sie **10 %** für nicht verschreibungspflichtige Arzneimittel **3 %** für Drogerie-Artikel.

Ein Medikament war nicht vorrätig oder Sie können das Haus nicht verlassen? Nutzen Sie unseren **G+S Botenservice**.

Wir sind **TÜV** und **Seniorenfreundlich** zertifiziert.

* ausgenommen Sonderangebote

Sammelquittung

Sie erhalten auf Wunsch eine Übersicht Ihrer Arzneimittelausgaben für Krankenkasse oder Finanzamt

Bessere Hilfe

Sie haben den Namen Ihrer Präparate vergessen? Ein Blick in unseren Computer hilft.

Mehr Arzneimittelsicherheit

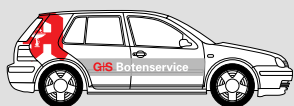
Sie wollen wissen, wie sich Ihre verschiedenen Medikamente vertragen – wir können es Ihnen sagen.

Befreiungsausweis

Sie besitzen einen Befreiungsausweis? Die einmalige Vorlage während der Gültigkeitsdauer genügt.

Parken Sie günstig

In der Innenstadt ersetzen wir Ihnen 50 Cent Ihrer Parkgebühr ab einem Einkauf von 10 Euro.



Hirsch-Apotheke Ulm, Hirschstraße 23

Neutor-Apotheke Ulm, Olgastraße 83-85

Braunland-Apotheke Böfingen, Haslacher Weg 77

Apotheke Wiblingen Wiblingen, Donautalstraße 46

Rathaus-Apotheke Jungingen, Ehmannstraße 2

Linden-Apotheke Lehr, Loherstraße 16

Karls-Apotheke Dornstadt, Langestraße 28

Apotheke A4 Neu-Ulm, Augsburgener Straße 4

... und Ihre Gesundheit bleibt bezahlbar



CURANUM

Gute Pflege hat ein Zuhause.

Ein Leben in Sicherheit und Aktivität!



- **Betreute Seniorenappartements** • **Pflegehotel**
- **Stationäre Pflege und Kurzzeitpflege im Wohnbereich Regenbogen**
- **Tagesbetreuung „STUBE“ (365 Tage im Jahr)** • **Ambulanter Dienst**
- **Hochwertiges Kultur- und Veranstaltungsprogramm** • **24-Stunden-Rezeption**

Im ELISA Seniorenstift Ulm, schön gelegen an der Pauluskirche, innenstadtnah und doch mitten im Grünen, finden Sie ein neues Zuhause in gehobenem Ambiente. Wir bieten Ihnen selbständiges Wohnen und ambulante Pflege, bis zur Rund-um-die-Uhr-Betreuung in den eigenen vier Wänden.

Machen Sie sich gerne bei einem Besuch oder beim Probewohnen Ihr eigenes Bild.

ELISA Seniorenstift Ulm

Friedenstr. 39 – 89073 Ulm – Tel: (0731) 92 21-09
www.elisa-seniorenstift-ulm.de – www.curanum.de

Ein Mitglied der CURANUM Pflegeexperten Gruppe

